GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

NO A SPERA OTRO

EVELYN WEVER-CROES LIDER NOBO DI MEP

DEN e Congreso di MEP, organisa ayera den ballroom di Westin Hotel, den oranan di atardi, a keda anuncia cu sra. Evelyn Wever-Croes a keda eligi como lider, di 3 di partido MEP. Consecuentemente e prome dama cu ta lidera e partido aki den proximo campañanan electoral.

Nel Oduber, lider saliente, a keda nomina como lider honorario di MEP, mientras cu tabatin un otro resolucion, unda lo institui un organo, Institucion Formacion Nel Oduber, cu tin como tarea pa guia hobennan politico.

Eveline Wever Croes a keda eligi cu 1159 voto, mientras cu e dos otro candidatonan, Ady Thijsen y Carl Giel a haya respectivamente 270 y 264 voto. Mester bisa cu di acuerdo cu propio version di MEP, como 2200 persona a registra, pero awe por mira cu no ta tur a haci uso di nan derecho di voto.

E atendencia n'e congreso aki tabata grandi, unda a mira algun dirigente politico di Bonaire y Corsou. Di parti di nos di AWEMainta, nos felicitacion na Eveline Wever Croes, kende nos a bisa adelanta di lo ta lider di MEP, pasobra no tin otro.

Maske cu ta papia di un temblor modera

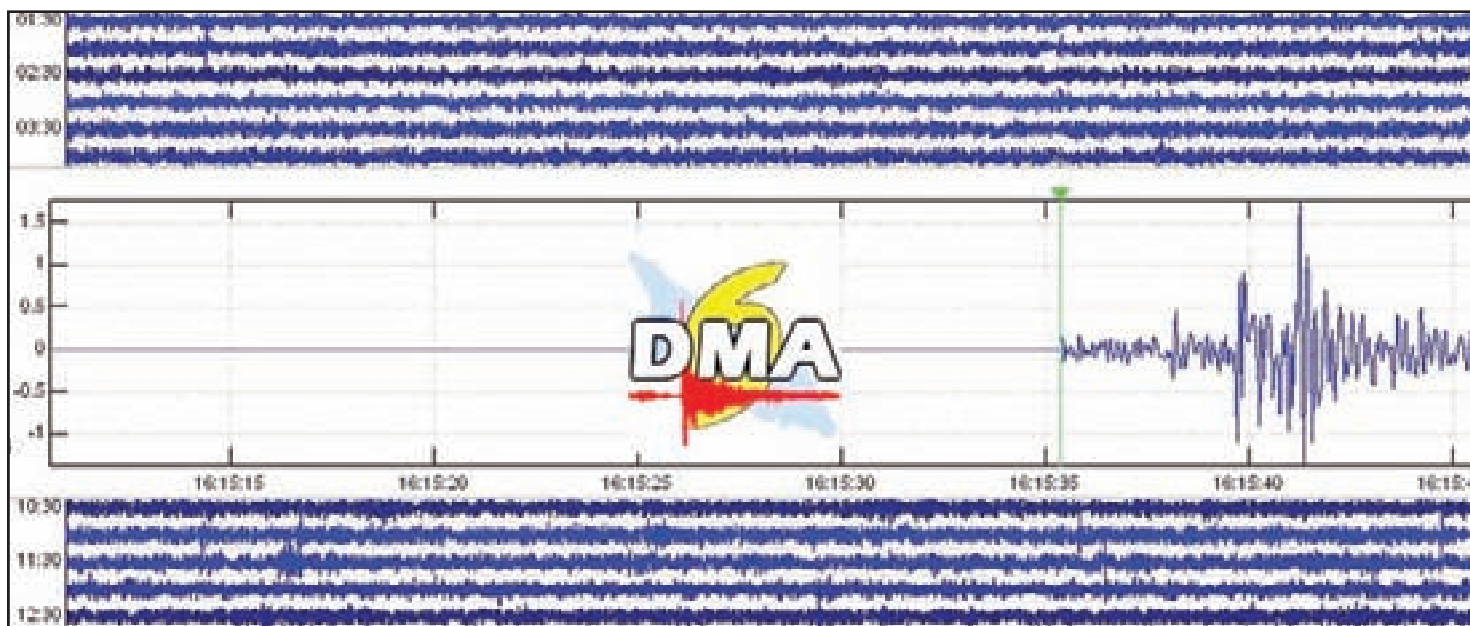
E sacudimento di tera a spanta masha hopi hende

TABATA diasabra merdia pa mas o menos 12:15 Aruba ta registra un temblor di 4.6 mw riba scala di Richter. E temblor aki segun informacion di Servicio Meteologico di Aruba tabatin su localisacion na 27.4 km noord oost di San Nicolas y tabatin un profundidad di 20.4 km hunto.
Esaki ta ser considera un temblor modera y practicamente henter isla di Aruba a sinti e sacudimento di tera aki.
Despues a cuminsa cu e rumor cu lo tin tsunami, pero e temblor aki no ta di e fuerte ey, pa causa un tsunami, segun Mark Oduber.
Hecho ta cu el a spanta hopi hende y hopi hende a sali for di nan cas. E tabata manera un dumptruck grandi tabata pasa, sacudiendo henter e cas y otro edificionan.

DAñO CAUSA
E temblor cu a ser sinti na Aruba a causa algun daño masha chikito p.e. na Aeropuerto. Parce cu riba pista tabatin un daño cu mester a wordo revisa, cu tabata motibo cu Aeropuerto a ser sera pa como mei ora.
Manera ta conoci diasabra ta un di e dianan mas druk den aviacion, pasobra n'e ora ey, ta masha buelo ta drentando, pa cual algun di e buelonan aki mester a keda desvia.
Ora a garantiza cu e pista ta bon bek a habri aeropuerto.

Minister di Aviacion, Otmar Oduber a presenta na Servicio Meteologico, unda Mark Oduber, Hefe di Meteo a splica e mandatario un tiki riba e temblor y e desaroyo di e horcan. Tito Reed, Hefe interino di Aviacion Civil tambe a mustra e mandatario cu e situacion na aeropuerto a keda cla.
Minister Oduber tabata preocupa si na dado momento e aeropuerto a keda sera, ya caba Aruba tin hopi turista pega, pa motibo varios aeropuerto rond di New York a keda sera relaciona cu horcan na Merca.

Otro cas cu a sufri daño tabata cas di sra. Evarista Maduro di 73 aña, kende ta biba na Mahuma # 6. E cas a sufri varios scheur den su murayanan, cu mester wordo drecha, pasobra si bin un otro temblor, e lo no por want'e. No tabatin otro informeman di otro daño material. Pero sigur pueblo a pasa den un susto formal. Despues di loke cu a pasa na Noord, y e temblor di diasabra merdia, pueblo ta puntra kico mas ta spera nos?.





Pilotonan malcontento kier sa pakico

Di 6 piloto di ex-Air Aruba, 2 so a ser tuma na trabao

ORA cu hopi di e pilotonan Arubiano, kendenan a bula pa e.o. Air Aruba a kere cu oportunidad lo habri pa nan awor cu InselAir Aruba tin su base na Aruba. E pilotonan aki a bisa cu despues di tanto aña, sin por haya oportunidad na Aruba, hopi di mester a bay laga nan famia pa bula den exterior, pero cu awor oportunidad pa haya trabao atrobe, a keda grandemente equiboca.

Di acuerdo cu informacion recibi sigur 6 ex-piloto di Air Aruba a solicita, di cual 2 so a ser tuma na trabao, siendo cu InselAir Aruba mester di mas piloto, tumando na cuenta cu nan tin varios avion cu lo keda staciona na Aruba, manera e avionnan Fokker y lo haya tambe MD-90.

Relaciona cu e denuncia aki, nos a tuma contacto cu sr. Frederick Nuboer, Gerente General di InselAir Aruba, kende a keda sosprendi cu e remarca aki, pasobra nan ta den proceso ainda di solicitud. P'awor berdad a tuma 2 piloto so, pero nan ta entrevistando tur esnan cu a solicita, y ora di papia di pilotonan, ta logico cu nan mester bay haci un curso atrobe, despues di tin varios aña sin bula.
InselAir Aruba ta entrevistando tambe esnan cu lo bira personal di cabina, bao di cual tin varios ex-stewardess di Air Aruba.

Kier men, no tin nada particular, y sigur no a nenga ningun hende, pero manera menciona, nan tur mester pasa den un proceso di evaluacion. Sigur den futuro sercano lo mester busca mas piloto, si tuma na cuenta e operacion cu InselAir Aruba lo tin proximamente.

Riba nos pregunta, ki dia InselAir Aruba ta cuminsa bula for di Aruba, e Gerente General a duna di conoce cu nan ta wardando ainda riba e AOC-nan for di Departamento di Aviacion di Aruba, pa cual a entrega for di algun dia caba, tur a manualnan. Un dia pa otro, lo haya e AOC-nan y di acuerdo cu Frederick Nuboer nan lo cuminsa bula interinsular pa fin di september principio di october awor, haciendo uso di e avionnan Fokker.

Mas despues lo cuminsa bula e diferente destinacionnan cu InselAir ta bulando caba, cu avionnan MD, saliendo for di Aruba.

Situacion financiero di pais Aruba ta precario

Por lo pronto lo no por entrega un presupuesto balansa y tampoco na tempo

ULTIMO dianan, ta ser traha duro pa Gobierno keda cla cu su presupuesto, cu di acuerdo cu ley mester ta entrega no mas tarda cu dia 1 di september cu ta diahuebs awor. Si lo entregu'e riba e fecha aki, no tin ningun garantia ainda, y si e ta un presupuesto balansa, sigur lo no t'e caso. Den combersacion cu varios experto financiero, nan ta bisa cu desde cu Aruba a haya su Status Aparte na 1986, e situacion financiero di Pais Aruba a bay atras continuamente.

Tur Gobierno cu a sinta a pospone e medidanan necesario. Aparentemente no tin e corahe ni sentimento di responsabilidad pa tuma e medidanan cu obviamente ta necesario pa drecha e situacion financiero cu Aruba t'aden, y cu ta empeorando keto bay.

E debe di Aruba, na januari 2010 ya caba tabata surpasa Afl. 2.200.000.000,= (2.2 biyon), y awor a aumenta cu Afl. 200.000.000,=. Consecuentemente Aruba actualmente debe Alf. 2.4 biyon florin (2.400.000.000,=).

Pa un comunidad chiquito manera esun di nos, consistiendo di mas o menos 110.000 habitante, esaki ta un situacion hopi serio y cu ta exigi medidanan necesario urgentemente, segun e expertonan financiero di AWEMainta. Nan ta prefera di keda anonimo.

Cu e debe aki di Aruba, na interes so caba Aruba actualmente ta pagando Afl. 126.900.000,= (casi 127 miyon) pa aña. Aruba su Gobierno ta pagando Afl. 50.200.000,= pa luna na salario so y gastonan relaciona na esaki. Mas cu tur e otro islanan di a forma parti di Antiyas Hulandes hunto.
E debe cu Aruba tin actualmente t'asina grandi cu ta por ver si ainda ta den posicion financiero pa reduci esaki na un nivel aceptable cu e entradanan actual.

Pesey fuera di e necesidad urgente pa reduci e gastonan di Gobierno, lo ta bon pa considera pa bende algun di e companianan estatal. Pasobra awendia no ta normal cu un Gobierno ta envolvi su mes den negoshi di produci y bende awa, ni electricidad, ni ocupa su mes cu telecomunicacion. Mayoria parti di mundo awendia esakinan ta den man di empresanan priva.

Segun nos expertonan, tin varios compania priva den mundo cu ta envolvi den esaki no solamente den nan mes pais, pero tambe den exterior. Via un concesie, manera Elmar tabatin na Aruba tempo cu e compania aki tabata den man di accionistanan priva (OGEM na Hulanda), un banda ta stipula cu Gobierno mester aproba e tarifanan di awa y coriente y di telefon, mientras na di otro banda ta permiti e accionistanan un rendimento rasonable riba nan inversion.

Mescos cu ta sosodiendo actualmente na Europa, e.o. na Hulanda mes, proyectonan cu no ta urgente mester wordo posponi te ora cu Aruba su situacion financiero permito tipo di inversionnan asina.

Kico Gobierno lo haci pa drecha e situacion financiero, no ta conoci ainda, pero e por ta un pregunta ora cu Gobierno entrega su presupuesto pa 2012 e siman aki, esta esey ta di spera.

Accidente cu hende herida n'e crusada pabao di Elmar na San Nicolas



Diasabra mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida n'e crusada pabao di Elmar San Nicolas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un auto no a duna e otro preferencia y accidenta, e impacto tabata fuerte y un hende a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa Centro Medico

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

**Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.**

Jossy vs Juan David; tin bes ta conveniente pa tin "zakkenwassers" den Parlamento

Heilig Boontje versus Petits Pois

AÑANAN largo a critica funcionamento di nos Parlamentarionan. A duna tur sort'i nomber: "Cheer leader", "slapjanus", "ja-knikker" etc. Pueblo a fada di e comedia di Parlamentarionan, haciendo preguntanan quasi skerpi y critico na nos mandatarionan y pa na final di reunion bin constata un lembemento formal cu mandatarionan, lubidando cu ta existi e asina yama "inlichtingen- en debatplicht".

Juan David Irausquin ta un di e poco Parlamentarionan, cu ta hiba debatenan cu contenido y riba nivel, sirbiendo asina interes di pueblo. Ningun momento ta preocupa pa luci bon dilanti camara, manera otro "media-junks" y "camera-geil" den Parlamento. Siguramente ta nenga di participa n'e "links lullen, rechts zakken vullen", cu ta tuma lugar cu frecuencia den Parlamento.
Tampoco no kier pertenece n'e set di "watjes met een hele grote waffel".
Realisando cu bou e debacle financiero actual no por sigui derocha placa di pueblo manera da la gana, Juan David Irausquin a critica e maneho di Minister Dowers severamente, esaki relaciona cu e compra descabeya di trailer.

En bes di apoya Juan David Yrausquin den esaki, propio coleganan di partido ta murmura: "Eigenlijk locual Minister Dowers a haci no ta corecto, pero a comete infraccion aki meramente na bienestar di pueblo..." Quatsch!
Den Parlamento falta hopi transparencia y integridad. Ta traha hopi cu informacionnan confidencial, locual ta haci dificil pa hiba debatenan publico.
Di antemano hopi asunto ta keda regla bou man promer cu yega Parlamento y Parlamentarionan ta prefera "faire comme les bahutiers" (of mihor bisa: "No ta give a damn").
Cu otro palabra, Parlamento un bes mas manera custumber ta "too late in the field". Na Hulanda un Minister ta pidi Parlamentarionan disculpa n'e momento cu a comete cierto pifia den su ministerio.

Pero aki na Aruba un mandatario ta custumbra "planter" su decision "au nez" di e Parlamentario y no ta acepta un "Jantje contrarie" bin bise kico pa haci. Por fin a bin un Parlamentario den persona di Juan David Yrausquin, cu kier pone un paro n'e mal custumber aki.
Pero lastimamente no ta haya apoyo den esaki. Bao circunstancianan normal Prensa lo critica actitud di e Minister encuestion severamente, pero n'e momento cu ta trata di propio interes ta critica actitud di e Parlamentario, yamando e Parlamentario pa colmo "petits pois" tambe.

Y tur esaki p'e simpel motibo cu ta tuma su trabao hopi na serio, cuestionando continuamente cualkier decision descabeya of mal maneho di un Minister. Indudablemente Juan David Irausquin lo duna e "krantenmagnaat" aki como contesta bek: Mihor "petits pois" y no un "Heilig Boontje"...

Nomber y adres conoci na redaccion



A haya un curpa sin bida sera den un cas na Juwana Morto Complex

Diasabra merdia n'e casnan di Juana Morto Complex a bin encontra cu curpa sin bida di un persona masculino di fam M, segun por a comprонde esaki lo tabata tin por lo menos dos dia morto caba.

Chauffeurnan di autobus di ruta di Noord para 100% tras di maneho di Minister Otmar Oduber



DIABIERNA mainta un grupo di chauffeur di autobusnan cu ta core e ruta di Noord a bay personalmente serca Minister Otmar Oduber pa bise cu nan ta 100% su tras.

Manera ta conoci un grupo di 5 chauffeur di e ruta aki a tuma e decision di bay Corte, pasobra nan no tabata di acuerdo cu e ruta nobo cu a keda palabra cu Minister di Transporte y DOPV, nan kier a keda cu e ruta cu nan tabatin anteriormente.

Decision di Huez tabata na nan fabor y asina, cumpliendo cu e decision aki, nan a keda cu nan ruta bieu cu no ta permiti nan pa core e ruta di hotelnan, algo cu nan no a gusta tampoco.

Mirando e situacion aki, e otro chauffeurnan a dicidi di bay serca Minister Oduber pa bise cu nan si ta contento cu e ruta nobo y cu nan ta para 100% su tras.

Charles Thomas, un di e chauffeurnan, a bisa cu e ta forma parti di e grupo cu a firma p'e maneho nobo, cu nan ta contento cu e maneho y pa tal motibo nan a reuni diabierna cu e minister.

El a duna di conoce cu anteriormente nan por a core e ruta di hotel, pero awor nan tin'e oficializa, nan tin un decreto ministerial riba nan vergunning cu ta bisa cu nan por haci esaki, lo cual ta bon pa nan, pasobra si antes algo lo a pasa riba e ruta sin cu nan tabatin permiso oficial pa core, e ora nan lo por tabatin problema cu entre otro seguro.

"Ami ta di acuerdo cu su maneho, e ta un tremendo maneho, mi no ta mira ningun desventaha den e maneho, pasobra awor oficialmente nos por core na hotel".

Otro chauffeur di autobus di e ruta di Noord, Ronnie Jansen, a duna di conoce cu nan ta core e ruta di Kentucky bay Noord, y si nan no haci'e e ora piratanan ta haci'e, cual n'e momentonan aki ta un problema grandi.

E ruta di hotel tambe a bin aserca, pero anteriormente nan no por a core e ruta di Westin pa Alhambra. Es decir, si nan tabatin un pasahero cu lo a bay un di e hotelnan den e ruta ey, nan no por a hibe, of mester a pasa den mondi pa hibe, y awor si nan por y tur cos ta bayendo bon.

El a agrega cu e si no lo kier e ruta bieu cu e otro 5 chauffeurnan a haya, pasobra si nan tur bay biba di e ruta ey, nan no lo por pasobra no tin suficiente hende. "Danki Dios nos tin e hotel, pasobra si nos no tin e hotel, nos por wel di stop".

Ety Jansen, chauffuer tambe, di su banda a mustra cu e ta contento cu e ruta, pero cu ainda tin algun cos mas cu mester wordo haci, manera tapa e buraco cu tin ainda na e busstation di Arubus p'asina nan por drenta y duna un mihor servicio.

Tambe e ta pidi pa elimina e chauffeurnan pirata, incluyendo riba ruta di Noord. E ta spera cu minister por haci algo pa elimina e situacion aki.

Porfin a pone man riba Ulgino Gonzales

Pero hunto cu su detencion a detene un famia y 2 otro complice y 1 cu a stroba trabao di polis

TABATA diasabra madruga, un team di polis, despues di a haya tur informacion ultimo dianan y a conclui cu e momento a yega, pa pone man riba e profugo di ley, Ulgino (Gino) Reynaldo Gonzales, kende hunto cu Edmund Lo-A-Njoe a huy for di KIA dia 18 di augustus ultimo.

Ambos persona ta considera ser considera di ta presonan sumamente peligroso y cu nan ta forma parti di "Santa Cruz Soldiers".

Diasabra den prome oranan di mainta, e team di polis a sorprende Ulgino (Gino) Gonzales scondi den mondi patras di e cas di e mayornan di Edmond Lo A Njoe na Rooi Taki # 1.

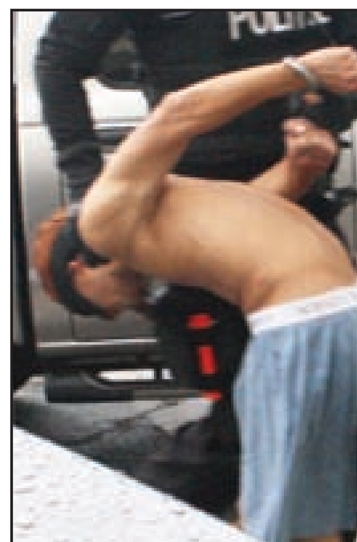
Polis a dicidi di detene henter famia Lo A Njoe, tata, mama y yiu muher, tur sospecha di a yuda un fugitivo. Nan tur 3 a keda encarcela pa sigui cu e proceso, di acuerdo cu ley, pa determina si nan a viola ley of no.

Polis a listra henter e cas di famia Lo-A-Njoe y e tereno rond di dje. A usa cacho pa arma y placa, pero no a haya nada.

Despues diadomingo mainta, a sigui cu dos detencion mas. Esaki a tuma lugar na San Nicolas den Caya Haarlem y na Dr Schaepmanstraat. E dos detenidonan aki ta ser sospecha di a yuda den huymendo di dos presonan. E dosnan aki di un of otro forma tabatin contacto cu Edmond Lo A Njoe y tambe Ulgino Gonzales. Na momento cu e dos personanan aki a wordo deteni, a yega un otro hoben, kende a bisa di ta primo di un di nan y kier drenta cas, nengando ordu di polis. No a keda otro, cu Team di Aresto a detene pa obstruccion di trabao di polis y asina tambe a keda encarcela.

E potretnan cu AWEMainta a haya ta cortesia di 24Ora.com







Chauffeur di pick-up no a tene distancia y a bay dal tras di un auto

Diabierna mainta a drenta informe di un accidente n'e crusada pa bay Seroe Patrishi band'i Radiator Solution, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e pick-up Toyota blanco A-12835 no a para na tempo y a bay dal tras di e Toyota Tercel berde A-22291. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Minister Otmar Oduber na chauffeurnan di autobus di Noord

"Danki p'e sosten y ainda tin mas espacio pa mehora"



MINISTER Otmar Oduber a reuni diabierna mainta cu un grupo di chauffeur di autobus di e ruta di Noord unda cu nan a bay pa dune nan sosten pa cu su maneho di transporte, specificamente riba e ruta pa nan, caminda cu el a oficializa cu nan por core e ruta di hotelnan.

E mandatario a duna di conoce cu nan a reuni varios biaha, cu e grupo mes a bin cu e iniciativa aki.
Tambe cu den pasado tabatin rutanan cu tabata hopi dificil pa DOPV controla y awor ta bay intensiva e control.

Riba esaki el a indica cu diarazon siman pasa el a reuni cu DOPV caminda cu e opdracht a bin pa intensiva e control riba e fenomeno di autobusnan pirata. Awor cu e cambio, e ruta ta mas visibel pa tanto e usuario como p'esnan cu ta controla y ta haci mas facil pa pone atencion riba esnan cu ta stroba e trabou di e chauffeurnan legal. Lo bay envolvi Ministerio Publico den dje tambe pa haci e control debido y evita pirateria.

Papiando riba e situacion di e chauffeurnan di Noord, Minister Otmar Oduber a bisa cu tin un total di 17 vergunning, di cual tabatin 8 diferente tipo di ruta conoci y esaki tabata haci sumamente dificil p'e control por a tuma lugar, e ora a base di un protocol cu a sali for di un grupo di Noord, a regle y haci'e mas fair pa tur hende, incluyendo e area di hotel, pa duna un mihor servicio na comunidad, cual ta maneho di Minister di Transporte.
A base di e protocol ey a bin cu cambionan den e ruta caminda cu tur e autobús chauffeurnan a firma, cu excepcion di uno.

Lamentablemente un grupo di 5 autobus tog a dicidi di bay Corte pa pidi p'e ruta nobo no wordo ehecuta. Nan a gana e caso y por lo tanto e vergunning nobo cu a wordo otorga ta valido p'e otro 11 chauffeurnan y e otronan cu a bay Corte lo mester keda core e ruta bieu y lo bay controla esaki tambe, pasobra nan no por core e ruta di hotelnan mas.
Dirigiendo su mes na esnan presente, Minister di Transporte, Oduber a gradici nan p'e sosten pa cu e palabracion cu nan a yega na dje despues di 4 reunion y cu awor lo sigui traha pa mehora, pasobra tin espacio ainda pa mehora, manera facilidadnan na e stacion di Arubus.

Riba e ultimo aki e mandatario a informa cu ya caba el a reuni cu Hunta Comisario y Directie di Arubus, y cu el lo yama e chauffeurnan di Arubus atrobe pa sinta y mira con ta mehora e parti aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

Pa 30 di september e plaza y dos parkenan di Linear Park lo ta cla





TUR hende cu pasa dilanti Linear Park por wak e avancenan cu ta tumando lugar dia pa dia. Minister Otmar Oduber ta sumamente contento cu e desaroyo di e bunita parke aki cu lo contribui na mehora e calidad di Producto Aruba.

Diahuebs caba por a mira con e diferente matanan di coco tabata wordo planta y den e siguiente dianan lo mira con nan tur lo bay halto.

Lo bay tin e.o. matanan di green malaya, dadel, chinese palm, fofoti, carawara y green bottom, realzando e beyeza di nos naturaleza.

Pa otro siman caba por spera cu e palonan di luz por cuminsa wordo poni y nos hendenan como tambe nos bishitantenan lo por mira e diferencia grandi yegando cada bes mas serca di e finalizacion di e promer fase.

For di e contratista por a compronde cu pa dia 30 di september e plaza y e dos parkenan di e Linear Park lo ta cla y lo sigui avanza cu e resto te cu dilanti cas di Gobernador.

Semanalmente Minister Otmar Oduber ta reuni den un grupo di trabou cu tur esnan envolvi cu e proyecto aki y asina percura pa logra e meta p'e keda cla prome cu e bishita Real. Intencion ta cu e Plaza Turismo di e Linear Park lo ta un di e lugarnan cu lo wordo bishita dor di Famia Real.

Durante e prome lunanan tabatin algun retraso den e construccion specialmente debi na problemanan di utilidadnan, tuberianan, awa, cabelnan di coriente y algun cambio cu Setar tambe mester a haci, esaki banda di sorpresanan cu a topa debi cu e area aki pa entre 40 pa 60 aña no a haya un touch up.

E groundbreaking a tuma lugar na februari caminda a bisa cu e proyecto aki lo dura 7 luna, pesey Minister Oduber ta bisa cu e ta basta adelanta y den ultimo simannan por a mira cambionan grandi den e construccion.

Ya caba a surpasa e problemanan infrastructural cu a topa den e prome lunanan y sigur pa final di october lo mira un progreso bastante grandi.

Na momento cu esaki ta cla, e mandatario ta sigur e lo bira un centro di atraccion hopi importante, no solamente pa eleva e calidad turistico di nos isla, pero nos hendenan local tambe ta bay haci uso di dje pa recrea y haci ehercicio.

Na Washington D.C.

Martin Luther King III ta ricibi Prome Minister Mike Eman cu dignidad y amistad

E yiu mayor di dr. Martin Luther King Jr. kende a invita Prome Minister di Aruba Mike Eman personalmente pa ta presente na e acto historico grandi di desvelo di monumento na Washington D.C. dedica na su tata, a ricibi nos Prome Mandatario Mike Eman cu hopi dignidad y amistad.

Despues cu e ceremonia oficial di dedicacion di un monumento special na Dr. Martin Luther King Jr programa pa diadomingo 28 di augustus a worde posponi pa motibo di horcan Irene, MLK III a ofrece Minister President Mike Eman un bishita personal hunto cu ne na e monumento impresionante aki dedica na su tata.

Minister President Mike Eman a sinti su mes sumamente honra cu e gesto aki. MLKIII como yiu major di dr. Martin Luther King jr. durante e dianan special aki ta un persona asina den demanda pa amigonan di su tata, huespednan special y prensa di rond mundo, asina mes kier a retorna e hospitalidad cu el a experiencia na Aruba recientemente y duna muestra di su amistad cu nos Minister President Mike Eman.

Diasabra trempan prome cu MLK III a regresa King Center na Atlanta e yiu cu ta carga e leyenda di su tata a hiba Promer Minister Mike Eman personalmente na e monumento dedica na su tata. Hunto nan a para na e estatua mahestuoso di dr.Martin Luther King Jr. y a cana dor di historia, treci bek den presente cu expresionnan di dr.MLK Jr. cu a conmove mundo cu a worde selecciona y registra pa eternidad riba e murayanan cu ta forma parti di e monumento impresionante aki.

Un dia promer MLKIII a para na e mesun sitio aki cu Bernice King, su ruman muhe, Christine King Farris, ruman di Dr. King Jr, Reverendo Jesse Jackson, Reverendo Al Sharpton y Andrew Young cu a cana cu su tata y un dia despues MLKIII ta comparti e sentimento y e experiencia solemne aki personalmente cu Minister President di Aruba Mike Eman.

Tambe diabierna anochi MLKIII a duna honor na e delegacion di Aruba pa ta su huesped di honor durante un conmemoracion teatral y musical cu artistanan renombra di Merca dedica na su tata Dr. MLK Jr. Prome Minister Mike Eman y su esposa Doina a worde invita pa sinta banda di MLKIII y su esposa durante e conmemoracion special aki den Constitution Hall na Washington D.C.

E delegacion constistiendo di Prome Minister Mike Eman y su esposa Doina, Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, Jocelyne Croes y consehero Michele Brooks tabatin tambe un reunion di trabao cu MLKIII hunto cu e gerencia di King Center Museum pa elabora riba e programanan pa comunidad cu Aruba lo ehecuta hunto cu King Center estableci na Atlanta.



Awor Dr. Horacio E. Oduber Hospital mes lo haci tratamento di cancer

IMSAN porfin por bira un hospital cardio-vascular!

Di acuerdo cu drs. Booshi Wever

DEN curso di e siman aki por a tuma nota cu gerencia di Hospital Dr. Horacio Oduber a equipa su mes pa duna tratamento completo y avansa di cancer aki na Aruba mes.Algo di aplaudi, y na beneficio di e pueblo! Esaki ta nifica cu nos pueblo no mester di bay tuma tratamento avansa (bestraling y chemo) den exterior, leu di nan sernan keri! Na palabra, e miembro independiente, drs. Booshi Wever.

Sinembargo, Minister Richard Visser recientemente a anuncia cu na IMSAN e tratamento avansa aki lo ser duna, esaki den cooperacion cu Baptist Hospital. Den mesun rosea ta papia tambe cu esaki den estrecho relacion cu e stakeholdernan, pues e.o. cu HOH!

Cu e anuncio di HOH, nos por pensa cu sea: E Minister NO ta papia cu e stakeholdernan, pues e NO ta bisa e berdad y no tin un maneho, of cu HOH ta haci loke cu nan kier y tampoco no tin maneho! Conociendo e Director di HOH como e Minister aki, Booshi Wever su conclusion ta cu aki tin di haber cu tur dos, pues cu e Minister ta gaña y HOH ta haci loke nan kier y cu NO tin maneho, ni den HOH, ni riba nivel gubernamental. Y ken t'esun cu al final ta sali perhudica? E PUEBLO!

Un ehempel con pueblo ta wordo perhudica p'e falta di maneho y e gañamento structural riba tereno di cuido medico, ta lo siguiente. Un par di siman pasa por a tende cu tin un specialista a bandona nos isla, no pasobra e tin heimwee! E specialista a declara cu e cuido medico den HOH ta riba un nivel hopi abou y esaki no pa falta di esnan cu ta duna e cuido, no! Esaki pa motibo cu NO tin ningun clase di maneho ni na HOH, ni di parti di e Minister. Y aparentemente e specialista aki a raporta kico ta sosodiendo den HOH, esta cu no tin ningun clase di maneho, y esaki a conduci cu e instituto cu HOH ta deal cune, ta nenga di manda specialista pa Aruba!

Consecuentemente pueblo t'esun cu ta wordo perhudica. Y ta parce cu Minister Visser no ta ni worry! Y esaki contrario cu den pasado SI tabatin un maneho.

Pa ilustra esaki, Booshi Wever kier a duna un ehempel. E desicion pa traha un hospital specialisa riba tereno cardio-vascular ta basa riba un estudio haci, cu a duna como resultado cu e motibo principal cu nos hendenan ta fayece, ta problemanan cardio-vascular, particularmente a consecuencia di nos manera di biba y come (life-style). Basa riba e informacion aki, e desicion a ser tuma cu lo construi un hospital na San Nicolas, na unda e pueblo di Aruba lo por haya un cuido medico avansa total, tanto preventivo como curativo.

Ta pesey tambe a cuminza cu e Centro Diabetico, cu lo mester a percura p'e cuido preventivo, y tambe a construi e pisonan ariba cu lo mester a duna e cuido curativo, esta e hospital cardio-vascular! Y alabez mester a bin e centro di dialyse! Lamentabelmente pa motibo puramente politico partidista a para e construccion y consecuentemente pueblo ainda mester bay afo p'e cuido cardio-vascular avansa. Aparte cu esaki no ta na beneficio di e paciente cu mester haya su cuido leu di su famia, esaki ta hopi caro tambe!

Un otro parti di e maneho anterior tabata pa trata di haya pacientenan den region y turistanan bin haya e cuido medico specialisa aki na Aruba, cu sigur lo yuda contene e gastonan medico cu, manera nos tur sa, cada dia ta bira mas caro.

Den reunionnan sosteni e tempo ey cu instancianan Hulandes cu tabata preparando p'e responsabilidad cu Hulanda lo a bay haya p'e islanan chiquito di BES, a papia riba e posibilidadnan cu e islanan BES lo por haci uso di e facilidadnan medico di Aruba, segun Booshi Wever.

Den e reunionnan aki, su persona hunto cu AZV y Departamento di Salud, a papia cu e instancianan concerni; aparte di haci uso di tur nos facilidadnan medico di Aruba, a pone hopi enfasis riba e posibilidad cu pacientenan di e islanan BES, lo por haci uso di e hospital cardio-vascular na San Nicolas. Mesun oferta a ser haci na Gobierno y instancianan concerni na Corsou y cada un a duna di conoce cu nan ta interesa.

Mirando e ariba menciona, esta cu HOH mes ta bay duna e cuido oncologico avansa y cu si IMSAN tambe bay duna e cuido aki, esaki lo nifica un gasto extra inecesario, no cabe duda cu awor t'e momento oportuno pa cristalisa e plannan cu tin riba mesa p'e hospital specialisa riba tereno cardio-vascular na San Nicolas!

Esaki t'e direccion mas factibel y logico mirando e hecho cu aparte cu e edificio tey caba, tur aparatonan t'aki na Aruba caba! Y e ora ey nos pueblo por haya un otro cuido medico avansa aki na Aruba mes, cerca di nan sernan keri! (Catheterisacion y cirugia cardio-vascular).

Booshi Wever kier for di aki un biaha mas haci un apelacion fuerte riba SNBA y tur otro instancianan, ban uni p'e proyecto aki no bay perdi djis pa motibonan di capricho! Awor no tin ningun smoesje pa boycotea e binimento di e hospital specialisa aki.

E ta spera cu awor ta nombrando otro miembronan di Raad van Toezicht (e.o. e amiguito di Visser for di Bonaire y un otro cu ta casa di un Minister) y un Director nobo (un specialista di mucha), nan lo sa di mira e bienestar di nos pueblo na prome lugar.

E amigo di sr. Richard Visser cu a bin den lugar di un yiu di tera, te hasta lo por yuda su hendenan di Bonaire tambe, ya nan lo por haci uso di dos specialismo aki na Aruba, na un lugar cu en todo caso ta papia mesun idioma cu nos rumannan di Bonaire!

Ban uni pa percura pa un desaroyo real y realistico pa nos pueblo den su totalidad, pero esun di San Nicolas y becindario en particular! Let's join for a real and realistic progress!, Booshi Wever a finalisa su comentario.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Maroeschka Cornelie di SIMAR:

Cu bo sosten mi trabounan sindical ta sigui



DEN un reunion cu un ambiente relativamente trankil, miembronan di SIMAR a eligi un directive nobo. Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu a sostenemi cu nan presencia y nan voto. Tambe esnan cu no por tabata presente, cu pa medio di sms, yamada y mail a duna tanto ami como mi compañeronan nan sosten.

Manera mi a publica siman pasa, e puntonan di preocupacion di SIMAR pa cu enseñansa preparatorio y su docentenan ta di suma importancia. Esaki ta un trabou, fuera di hopi otro, riba cual sigur nos lo bay sigui traha.

Durante e temporada cu mi a traha cu SIMAR mi a siña y a haci hopi. Ultimo luna nos tabata den receso y tabata warda e eleccion tuma lugar. Awor a yega tempo pa nos sigui cu e trabounan y plannan pendiente.

Algo remarcable ta cu e cantidad di mi coleganan di enseñansa preparatorio cu ta acudi na reunionan y cu ta activo cu nos sindicato ta hopi abou. Mientras cu e cantidad cu ta miembro ta halto. Tambe mi a ripara cu hopi docente hoben no ta miembro (ainda). Un apelacion ta bay na un y tur pa stimuli bo colega pa bira miembro. Haci'e conciente di e importancia y e benefishinan. Mi ta invita boso pa ta mas presente na SIMAR, tanto pa reunion como pa charla, comisionnan y actividadnan social.

Mi kier haci un yamada na tur colega pa keda atento pa reunionan y noticianan di SIMAR y na esnan cu no ta miembro pa acerca oficina of miembronan di directiva pa informacion. Sindicato no tey solamente pa resolve problema y no ta solamente pa esnan cu ta labora den ambiente di trabou negativo.

E tey tambe pa sostene, sigui forma y guia nos maestronan. Un danki y alaves un pabien na mi coleganan sindical. Danki na e presidente y e miembronan saliente. Specialmente pa tur trabou cu boso a eherse durante boso temporada como miembro di directiva. Tambe un danki na tur miembro cu tabata presente, specialmente pa e ambiente positive cu tabata tin den sala, cual hopi biaha no tabata e caso den pasado. Pabien SIMAR.

AVB ta invita Clubnan pa Presentashon di Candidato pa Miembrecia di Directiva AVB

DIARANSON proximo (augustus 31) lo tuma lugar e reunion general di AVB unda lo vota pa elegi miembro pa directiva di AVB. Tin cuatro (4) puesto disponible pa un total di 11 candidato.

E cuaternan di AVB cu ta re-eligible ta Randolf Lacle, Jose Wever (Buchi Panama), Lindo Hernandis, Rosemin Croes, y otro candidatonan cu a postula ta Mildred Wever, Cosme Geerman, Arleen Oduber, Ursell Arends, Egbert Kock, Eric Abdul y Joel Martijn.

Pa medio di e comunicado aki, Directiva di AVB ta invita tur Club miembro di AVB pa un encuentro unda e candidatonan menciona cu ta postulando pa membrecia di directiva di AVB lo haya oportunidad pa duna un presentacion di 10 minuut na e clubnan presente. E presentacion su obhetivo ta pa informa clubnan e motibo pakico lo mester vota pa cada candidato. Despues di cada presentacion, clubnan lo haya oportunidad pa durante 10 minuut hasi pregunta n'e candidato(a). Asina aki cada club lo por evalua e candidatonan y vota conciente durante e reunion general dia 31 di augustus.

E encuentro aki lo tuma lugar como lo siguiente:
Dia: Diamars 30 di augustus
Ora: 8:00 pm
Lugar: Technical Center AVB TCAB

AVB ta conta cu boso presencia durante e encuentro aki.

Un perspectiva nobo den e certamen di Miss Aruba; New Star Promotion

E certamen di beyesa di mas popular na Aruba, Miss Aruba tin un perspectiva completamente nobo e aña aki, na unda lo enfoca riba e cuido di nos medio ambiente, conscientisacion social, pa desaroya y alimenta e beyesa interno di cada participante na unda lo stimula interes, actitud y un outlook riba diferente topiconan di interes.

Den e ultimo temporada tabata tin hopi cambio y innovacion den e mundo di certamen di beyesa rond mundo. Naturalmente New Star Promotion aki na Aruba no lo por keda sin haci e cambionan necesario pa asina por competi hunto cu cualkier pais riba escenario internacionalmente.

Star Promotion, e fundacion cu pa e ultimo 19 aña a sa di haci un tremendo trabou cu e preparacion y organisacion di e Certamen di Miss Aruba. Awor pa su di 20 aniversario a haya un look nobo: The New Star Promotion cu lo wordo guia door di Farah Figaroa, cu un team jong y entusiasma pa asina trece lo ultimo den e certamen di Miss Aruba. Renny Lacle lo keda como e consehero general di e certamen.

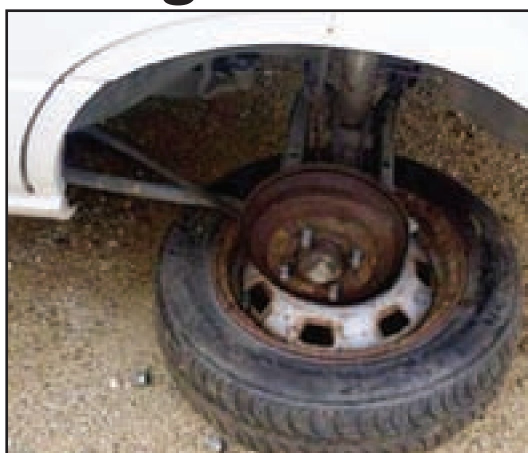
Den un combersacion den La Bodega cu Farah Figaroa cu lo guia e certamen di Miss Aruba 2011, el a enfatisa cu durante e certamen di e aña aki e structura di full e preparacion p'e evento final a wordo poni riba un nivel na unda a defini beyesa den otro manera- na unda cu cada candidata lo traha y cultiva nan confiansa den nan mes, respet propio y conoce nan mes pa asina por desaroya nan beyesa interno pa defini nan mes como dama elegante y inteligente cu den caso di gana e titulo lo ta un digno embahadora di beyesa di Aruba.

Ainda tin chens pa cualkier dama di edad di 17 pa 23 aña cu kier participa pa busca informacion y participa. E rekisito principal pa participa ta pa tin entusiasmo y gana di siña. Den e participacion pa Miss Aruba cada candidata lo haya les di make-up, presentacion, pasarela, etiquette, fashion y hopi mas. Dia 4 di September lo tin un mainta informativo na unda lo duna schedule di eventonan y tur informacion necesario di e certamen na Renaissance Conference Center di 10 di mainta pa 12 di merdia.

E temporada di Miss Aruba 2011 ta start September 14, 2011 na unda por cera conoci cu tur e candidatanan y lo culmina diasabra 3 di December, 2011 cu e Live Show cu lo ta na Renaissance Conference Center. Pa mas informacion por yama 592-6926/ 731-3377 of email na missaruba@setarnet.aw



Polis a bay controla un Nissan Sunny laga atras na Tanki di Jaburibari





Diabierna mainta a drenta informe cu riba e tanki na Jaburibari lo tin un auto laga atras, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e auto Nissan Sunny blanco A-15740 a ser laga eynan. E auto tabata falta bateria y algun piesa mientras e wiel di patras a ser kita y poni abao di e auto. Tur cos a indica cu e auto aki a ser laga di un dia pasa caba eynan

Creative Writing pa mucha

DIALUNA 5 di september awor, Da Vinci Academy lo trece un curso nobo pa mucha entre 8 y 11 aña: Creative Writing for kids. E docente, Liliana Braamskamp-Erasmus, ta kere fielmente den comparti conocemento y p'e motibo aki el a dicidi pa asumi e reto di docente di Skirbimento Creativo.

E idea tras di e lesnan aki ta pa stimula e imaginacion, haya inspiracion, sera conoci cu palabra, cu frase y disfruta di pone nan riba papel. Explorando naturalesa, e sentidonan, e mente, personalidad, muchanan ta siña con pa mantene un diario (dagboek), con pa scirbi un carta, con pa tuma nota pa usa pa cualkier proyecto di scirbi despues.

E muchanan no solamente ta siña analisa un buki y aprecia esaki, pero compronde e proceso for di un idea creativo te na un producto final y na un manera hopi activo y excitante. Meta final ta pa nan realisa nan potencial y kico tur nan por haci cu esaki mientras nan ta disfruta di e proceso di creacion.

Liliana Braamskamp-Erasmus a nace, biba, studia y traha na Aruba y tambe na Hulanda unda ela caba su HAVO, pa despues sigui pa e.o. HEAO sector comercial y HBO Management. Liliana a bin Aruba bek pa explora diferente ramo di trabou, manera accountancy, sales & marketing y aunke e tabata disfruta di tur e experticio y conocemento cu e tabata acumula, su alma creativo no tabata trankil. El a completa su 'Writing for Children and Teenagers' na Institute of Children's Literature na Connecticut. Na 2010 el a ricibi un beca, den forma di un coach literario pa un luna (escritor Sjoerd Kuyper) for di Fonds Voor De Letteren di Hulanda p'asina finalisa su prome novela pa hoben.

E ta miembro PAL (Published and Listed) di Society of Children's Book Writers and Illustrators for di cual el a ricibi un invitacion pa participa na nan conferencia na Los Angeles na augustus di 2011. Actualmente e trahando riba varios buki di mucha y hoben na Papiamento, Hulandes y Ingles y riba e proyecto di lesamento Buki Bum 2011 di Fundacion Papiamente cu lo cuminsa na november benidero.

E lesnan di Skirbimento Creativo pa mucha ta tuma lugar tur dialuna atardi di 3 pa 4 or. Pa mas informacion, bishita e website www.davinci-aruba.com of pasa na Da Vinci Academy.



DESPA

Anuncio

Introduccion Carnet pa Foodhandlers 1 di september 2011

Pa medio di esaki Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) seccion di Foodhandlers kier a informa cu **entrante 1 di september 2011 nos lo introduci e carnet (badge) pa Foodhandlers.** Tur persona cu haci un peticion pa e certificado di salud (carchi berde) pa Foodhandlers lo haya un carnet cu nan mester uza durante di nan trabou. Esaki ta pa haci e control di e inspectornan di Salud Publico mas eficiente.

E costo di e carnet/badge ta Afl. 2,00 pa un.

Entrante e fecha aki lo NO mester bin mas cu dos (2) potret, pa motibo cu nos mes lo saca e potret pa pone riba e carnet. Cada persona mester **presenta personalmente 2** siman prome cu su certificado di salud (carchi berde) caduca pa saca e potret.

Ta recorda cu:

Mantene pratica di higiena ta hopi importante durante di preparacion of entrega di cuminda y/of bebida na un otro persona. Esaki ta importante pa nos mes hendenan, pero alaves pa nos bishitantenan por tin un bon experiencia na Aruba.

Pa mas informacion por tuma contacto cu number di telefon: 5224221/5224266/5224268, fax 5827352 of via email directie@despa.gov.aw .

Departamento di Salud Publico, Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) seccion Foodhandlers

Price Waterhouse Coopers y Red Sail Sports ta sostene Marilyn Prins



Price Waterhouse Coopers den su afan pa promove deporte y yuda deportistanan a entrega un check na Marilyn Prins di Estrella Taekwondo, cu lo bay participa n'e US OPEN di Taekwondo hunto cu 10 otro atleta. No ta solamente PWC, pero tambe Red Sail Sports tambe a participa cu nan contribución. E US OPEN di taekwondo ta tuma lugar 1 y 2 di october na Orlando, Florida. Marilyn Prins a gradici sr. Edsel Lopez y su colega ehecutivonan pa nan sosten y tambe Peter de Hoop pa sosten di Red Sail Sports.

Trabounan di expansion y mehoracion di pier na Spaans Lagoen ta riba e bon caminda

Durante inspeccion di e pier e piscadornan a expresa na Minister Oduber nan gratitud





DIASABRA atardi Minister Otmar Oduber, mandatario encarga cu Agricultura, Cria y Pesca a haci un bishita di trabou pa inspecciona con e trabounan di expansion y mehoracion di pier ta andando na Spaans Lagoen.

Manera ta conoci na maart ultimo e Minister a anuncia su compromiso pa cu drecha e facilidadnan pa piscadornan na Spaans Lagoen y pa cual el a acerca Fundacion Centro di Pesca Hadicurari pa canalisa e proceso. Algun siman atras a inicia e trabou di construccion y e mandatario a keda pendiente di e trabounan.

Ta hustamente pa su compromiso cu piscadornan di Aruba cu Minister Otmar Oduber a bishita e piscadornan di Spaans Lagoen diasabra atardi.

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invirtiendo substancialmente den facilidadnan pa piscadornan conforme e maneho di Minister Oduber.

Despues cu a termina e expansion di e pier na Cura Cabay/ Zeewijk, awor ta trahando pa facilidadnan na Spaans Lagoen.

E trabounan ta consisti di un plataforma amplio cu sombra y un expansion pa loke ta e pier, un minimo di 12 berghok y lugar pa corta y bende pisca di material durandero y atractivo pa complementa e producto turistico di calidad cu Aruba ta mercadea.

Den un ambiente ameno y di solidaridad e mandatario a intercambia cu miembronan di directiva di Hadicurari presente, e contratista y un cantidad di piscador presente. E piscadornan a expresa unanimamente nan satisfaccion di mira e progreso n'e sitio y di un trabou di calidad di e contratista Break and Build construction di sr. Randolph Wouters. Dentro di algun siman mas por bisa cu e prome fase di trabounan ta completa y accesibel pa publico general.

Despues di e inspeccion a sigui un parti social caminda a intercambia ainda mas tocante di e trabounan, saboreando alabes un dushi plato di pisca hasa ofreci dor di e propio piscadonan di Spaans Lagoen, guia pa sr. John Laurence y sr. Vito Carolina.

Unanimamente tur esnan presente a duna un señal di aprobacion p'e dushi sabor crioyo. E mandatario a gradici un y tur pa nan parti y a expresa su satisfaccion na e desaroyo y inversion di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari como tambe e aporte di e propio piscadornan.

E solaridad y union den cual e piscadornan ta mira nan centronan desaroya ta un estimulo pa tur e trabounan sigui avansa rapidamente y seguramente lo conduci na mas trabounan na bienestar di e pueblo piscador.

Minister Otmar Oduber, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari en cooperacion estrecho cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, lo sigui inverti den piscadornan di Aruba.



Het Land Aruba is voornemens aan te besteden via de aanbestedingsprocedure concurrentiegerichte dialoog, het project:

"Green Corridor"

De Aanbesteder:
De publiekrechtelijke rechtspersoon Land Aruba, ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu.

Contactgegevens Aanbesteder:
Het adres waar alle door de Gegadigden langs elektronische weg in te dienen stukken moeten worden ingeleverd is: info@p3aruba.com
Voor het uitwisselen van informatie als bedoeld onder de kop "Inlichtingen" kan naast bovenvermeld e-mail adres gebruik worden gemaakt van het volgende postadres en faxnummer:
Ministerie van Integratie, Infrastructuur en Milieu van Aruba - Dienst Openbare Werken, t.a.v. Project Green Corridor, Sabana Blanco 68, Oranjestad, Aruba.
Telefax +297 583 8003 t.a.v. Project Green Corridor

Korte beschrijving van het project:
Het Project "Green Corridor" bestaat uit alle projecten, leveringen en diensten die onder de uit deze aanbesteding voortvloeiende Design, Build, Finance & Maintain-Overeenkomst moeten worden uitgevoerd. Het Project omvat het ontwerpen, bouwen, financieren en instandhouden van het tracé "Green Corridor".

Omvang van de opdracht:
Het project houdt in grote lijnen in het uitbreiden van de capaciteit van de bestaande hoofdweg vanaf de luchthaven Reina Beatrix tot de Jaraweg te Savaneta van een enkelbaan (1x2) naar een dubbelbaan (2x2) over een afstand van circa 8 kilometer (km). De bestaande rijbaan van de hoofdweg vanaf de Jaraweg naar San Nicolas, alsmede de bestaande wegen in noordelijke route en in zuidelijke route, zullen in dat kader worden gereconstrueerd. De noordelijke route loopt via Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Weg Sero Blanco en Weg Fontein naar San Nicolas. De zuidelijke route loopt met name langs de kustlijn. Vanaf Isla di Oro loopt deze weg via Savaneta, Noord Cura Cabay en Zeewijk naar San Nicolas. In totaal betreft dit uitbreiding van bestaande wegen over een lengte van circa 5 km en reconstructie over een lengte van ca. 23 km.
Bouwtijd van het bovenstaande wordt geschat op maximaal 2½ jaar. De opdrachtnemer dient tevens het tracé van de Green Corridor vanaf de Aanvangsdatum tot 18 jaar na afloop van de bouwwerkzaamheden in stand te houden.

Verzoeken tot deelneming
De Gegadigden moeten hun verzoek tot deelneming onder vermelding van "Aanmelding aanbestedingsprocedure Green Corridor" op 10 oktober 2011 tussen 8.30 uur en 12.00 uur bij de Aanbesteder indienen op het kantooradres vermeld in de aanbestedingsleidraad.
Verzoeken tot deelneming die niet uiterlijk op vermelde tijdstip – d.w.z. uiterlijk 12:00 uur Arubaanse tijd – door de Aanbesteder zijn ontvangen, zijn ongeldig en zullen door de Aanbesteder niet in behandeling worden genomen.

Inlichtingen
Tijdens de Selectiefase kunnen de Gegadigden verzoeken tot inlichtingen tot uiterlijk 28 september 2011 (17:00 uur Arubaanse tijd) per e-mail indienen via het e-mailadres vermeld in de Aanbestedingsleidraad.
De Aanbesteder houdt daarnaast twee inlichtingenbijeenkomsten voor geïnteresseerde Gegadigden. Tijdens deze bijeenkomsten zal de Aanbesteder een toelichting geven op de Aanbestedingsleidraad. Hierbij zal tevens gelegenheid bestaan voor het stellen van vragen door Gegadigden.
Deze bijeenkomsten zullen worden gehouden op respectievelijk 13 september 2011 en 27 september 2011 om 8:30 uur in het Archeologisch Museum, Schelpstraat 42, Oranjestad, Aruba.
De Aanbesteder zal op tijdig ingediende verzoeken uiterlijk op 4 oktober 2011 Algemene Inlichtingen verstrekken.
Mededelingen en uitwisseling van informatie met

www.p3aruba.com

betrekking tot de aanbesteding worden gedaan door middel van de post of de fax, langs elektronische weg, of door middel van een combinatie van deze middelen.

Betalingsregeling:
De betalingen aan de Opdrachtnemer zijn gekoppeld aan het leveren van de aan de Opdrachtgever beschikbaar gestelde infrastructuur en het aantonen van de beschikbaarheid van de infrastructuur. Daardoor ontstaat voor de Opdrachtnemer een verschil in timing tussen inkomsten en uitgaven en dus een financieringsbehoefte. De Opdrachtnemer moet in dit verband zorg dragen voor de benodigde financiering.

Aanbestedingsleidraad
De aanbestedingsprocedure voor het project Green Corridor is beschreven in de Aanbestedingsleidraad.
De Aanbestedingsleidraad bevat alle benodigde informatie voor de Opdrachtnemer zoals vereisten, de te volgen procedures en de planning waaraan de Opdrachtnemer aan moet voldoen tijdens het aanbestedingsproces. Het verkrijgen van de Aanbestedingsleidraad en de overige aanbestedingsdocumenten verloopt conform de volgende procedure:
1. registratie op http://www.p3aruba.com
2. ontvangst bevestigingsemail met betalingsinstructies voor het betalen van verschuldigde retributies en leges
3. betaling van het wettelijk verschuldigde bedrag van Afl.3.000,- conform betalingsinstructies
4. na betaling wordt de Aanbestedingsleidraad en overige aanbestedingsdocumenten toegezonden.

Selectie- en gunningscriteria
De aanbestedingsprocedure start met de Selectiefase. Selectie vindt plaats op basis van een beoordeling op uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen en het Business Plan Green Corridor. Indien er meer dan drie Gegadigden in aanmerking komen voor een uitnodiging tot deelname aan de Dialoog, zal een nadere selectie plaatsvinden om te komen tot drie Gegadigden die zullen worden uitgenodigd tot deelname aan de Dialoog.

In de Selectiefase kunnen de Gegadigden zich kwalificeren voor deelname aan de Dialoogfase. Daartoe zal de Aanbesteder de Gegadigden die een verzoek tot deelneming indienen beoordelen op basis van de in de Aanbestedingsleidraad nader beschreven uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen.

Het gunningscriterium is dat van de economisch meest voordelige inschrijving (EMVI). De van toepassing zijnde geldigheidseisen en gunningscriteria worden nader uitgewerkt in de Aanbestedingsleidraad.

De economisch meest voordelige inschrijving wordt bepaald door bij elkaar op te tellen:
a. de geneutraliseerde contante waarde van de Definitieve Inschrijving; en
b. de waardering van de Dialoogproducten 'kwaliteit van het ontwerp' en 'kwaliteit van partnership'.
De Inschrijver met de economisch meest voordelige inschrijving zal worden aangewezen als Geselecteerde Inschrijver. Voorwaarde hiertoe is vanzelfsprekend, dat sprake is van een geldige Definitieve Inschrijving.

Toepasselijke regelgeving
a. LANDSVERORDENING van 18 juli 2011 houdende machtiging van de minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas;
b. LANDSBESLUIT, houdende algemene maatregelen, van 22 augustus 2011 ter uitvoering van artikel 5, van de Landsverordening houdende machtiging van de minister van integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas (Landsbesluit concurrentie gerichte dialoog)

www.p3aruba.com

The country Aruba intends to put out through the competitive dialogue procurement procedure, the project:

"Green Corridor"

The Contracting Authority is:
The legal entity governed by private law, the State of Aruba, legally represented in this matter by the Minister of Integration, Infrastructure and the Environment.

Contact information Contracting Authority:
The address for all items to be submitted by Candidates – i.e. items to be communicated by electronic means – is: info@p3aruba.com.
In addition to this e-mail address information exchange can take place using the following address and fax number:
Ministry of Integration, Infrastructure and the Environment of Aruba, c.o. – the Department of Public Works of Aruba, attn. Project Green Corridor, Sabana Blanco 68, Oranjestad, Aruba
Telefax +297 583 8003 attn. Project Green Corridor

Brief description of the project
The Project "Green Corridor" is comprised of all public projects, supplies and services arising from the Design, Build, Finance & Maintain Agreement concluded following this tender procedure that need to be carried out or provided within the scope of the Green Corridor project. The Project encompasses the design, construction, financing and maintenance of the "Green Corridor" route.

Scope of the contract:
In essence, the project relates to the expansion of the capacity of the existing main road from the Reina Beatrix Airport to the Jaraweg in Savaneta from a single carriageway (1x2) to a dual carriageway (2x2) over a distance of approximately 8 kilometres (km). Within this context the existing lanes of the main road from Jaraweg to San Nicolas and the existing roads in northern route and southern route will be reconstructed.
The northern route passes along Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Weg Sero Blanco and Weg Fontein to San Nicolas. The majority of the southern route is along the coast: the route runs from Isla di Oro and passes along Savaneta, Noord Cura Cabay and Zeewijk to San Nicolas. In total, this relates to an expansion of the existing roads over a length of approximately 5 km and the renovation of the existing roads over a length of approximately 23 km.
Construction period of the above is estimated no more than 2½ years. The Contractor is also to perform maintenance duties on Green Corridor route during the period from the Commencement Date until 18 years after the completion of the construction project.

Request to participate
Candidates must submit their request to participate, marked "Aanmelding aanbestedingsprocedure Green Corridor" ('Application for tender procedure Green Corridor') on October 10, 2011 to the Contracting Authority at the address given in Tender Instructions between 8:30 a.m. and 12:00 noon.
Requests to participate not received by the Contracting Authority within the time limit, no later than 12:00 noon Aruban time, are invalid and will not be considered by the Contracting Authority.

Clarification
Candidates may submit requests for clarification during the Selection Phase until no later than September 28, 2011 (5:00 p.m Aruban time) by e-mail sent to the e-mail address stated in Tendering Instruction. In addition, the Contracting Authority shall hold two clarification meetings for interested Candidates. The Contracting Authority will hold these meetings to give a clarification of the Tendering Instructions. This will also provide Candidates an opportunity to ask questions.
The meetings shall be held on September 13, 2011 and September 27, 2011 at 8:30 a.m. at the Archaeological Museum, Schelpstraat 42, Oranjestad, Aruba.
The Contracting Authority shall supply General Clarification for timely submitted requests no later than October 4, 2011.

www.p3aruba.com

Announcements and exchange of information regarding the tender will be done through the mail or fax, electronically, or by a combination of these means.

Payment schedule
The payments to the Contractor are conditional on the delivery and proven availability of the infrastructure to the Contracting Authority. This creates a difference in the timing between income and expenditure for the Contractor and, consequently, the need for financing. The Contractor must arrange for the necessary financing within this context.

Tendering Instructions
The tender procedure for the Green Corridor project is described in the Tendering Instructions.
The Tendering Instructions contain all the necessary information for the Contractor such as the requirements, the procedures and the planning to which the Contractor must meet during the tendering process.
Obtaining the Tendering Instructions and other tender documents is according the following procedure:
1. registration via http://www.p3aruba.com
2. receive confirmation email with payment instructions for payment of fees and charges owed
3. payment of the amount legally owed of Afl. 3.000,- following payment instructions
4. after receipt of payment, the Tendering Instructions and other tender documents will be sent.

Selection- and award criteria
The tender procedure starts with the Selection Phase. The selection is made on the basis of an assessment of the grounds for exclusion, suitability requirements and the Green Corridor Business Plan. Should more than three Candidates come into consideration for an invitation to take part in the Dialogue then a further selection will be carried out to arrive at three Candidates to be invited to take part in the Dialogue.

In the Selection Phase Candidates can qualify as participants in the Dialogue Phase. For this purpose, the Contracting Authority will evaluate Candidates that have submitted a request to participate on the basis of the grounds for exclusion and suitability requirements described in Tendering Instructions.

The contract is awarded based on the criterion of the most economically advantageous submission (MEAS). The applicable validity requirements and award criteria are specified in the Tendering Instructions.

The most economically advantageous submission will be determined by adding together:
a. the neutralised present value of the Final Submission; and
b. the valuation of the Dialogue Products 'quality of the design' and 'quality of the partnership'.

The Tenderer with the most economically advantageous Final Submission shall be designated as the Selected Tenderer. Condition for this is obvious, that there is a valid Final Submission.

Applicable regulations
a. STATE ORDINANCE of 18 July 2011 authorizing the Minister of Integration, Infrastructure and the Environment, in derogation of the Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 No. 72), to conduct a tender procedure and to conclude one or more agreements within the context of the improvement of the infrastructure between Oranjestad and San Nicolas;
b. Decree relating to general measures, of 22 August 2011 implementing Article 5 of the State Ordinance authorizing the Minister of Integration, Infrastructure and the Environment, in derogation of the Comptabiliteitsverordening 1989 ('Ordinance on Public Finance Accountability', AB 1989, No. 72), to conduct a tender or entering into any agreements in the context of improving the infrastructure between Oranjestad and San Nicolas.

www.p3aruba.com



KIA Picanto ta ricibi 4 streya durante EuroNCap test

Kia Picanto nobo a ricibi cuatro strea cual no ta algo cu ta bini como un sorpresa pa Kia

E unico motibo pa cual Kia Picanto no a ricibi cinco streya ta pa motibo cu den e ultimo rondnan di prueba di seguridad dor di EuroNCap , publica ayera dia 24 di augustus, ta pa motibo cu no ta tur modelo basico di Kia Picanto poni riba diferente mercado ta ekipa cu ESP.
Pa loke ta trata structura di e vehiculo, Kia Picanto ta ofrece e nivelnan mas halto di efectividad pa cu proteccion di adulto, mucha y peaton. Su resultadonan di prueba di 86%, 83% y 47 respectivamente ta demostra esaki, cual resultadonan ta mescos of miho cu esun di hopi vehiculonan den e ultimo grupo di 10 vehiculo cu a wordo someti na diferente prueba dor di EuroNCap y cu claramente ta posiciona entre esnan mas safe den nan segment.
Pa motibo di falta di ESP, cual ta standard den henter Union Europeo, e Kia Picanto su score riba tereno di asistencia di seguridad durante e pruebanan y cu ta relata na seguridad di ekipamento activo ta 43%, cual ta haci su score baha ta bou di nivel rekeri pa haya clasificacion di 5 streya. Ainda tin hopi mercado na Europa, unda importadornan di vehiculonan den segmento A ta keda hopi sensitivo n'e prijs di compra.
Na mesun un momento nan no ta haya cu ESP ta un necesidad pa vehiculonan cu ta wordo considera di ciudad, pa motibo di velocidad abou cu ta wordo uza den areanan urbano. Esaki ta trece cu ne, cu pa mantene e prijs di e modelo chikito aki, cierto mercadonan cu no kier e ESP, esaki no ta wordo ekipa segun standard pan-Europeo.

Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

E proceso di pampers pa riba pot

ORA mucha chikito cuminsa siña usa pot pa haci su necesidad, e por trece sentimentonan contraditorio p'e. Pasobra ora e por bai riba pot su mes e ta cuminsa sinti cu "porfin" e ta un hende riba su mes.
Pero di otro banda, ora e mester pasa den proceso pa haci su necesidad na otro manera cu e tabata haci te awor, e por haya hopi miedo. Loke ta yuda mucha chikito pasa den e proceso aki ta dor di mustr'e hopi aprecio, tin hopi pasenshi y haya sosten di adultonan rond di dje.

Literatura riba e topico aki ta sugeri mayornan pa cuminsa siña nan yiu bai riba pot (siña bira "zindelijk") rond di 1½ pa 2 aña. Tin literatura ta sugeri haci esaki rond di su di 3 aña. Tin mucha por tuma un tempo largo pa pasa den e proceso. Tin mucha cu banda di 5 aña a siña controla nan blaas y lo stop di pishi cama. Pesey ta importante pa mayornan por comprende y reconoce e cambio grandi aki. Loke ta importante tambe pa tene na cuenta segun expertonan, ta e situacion di bo famia. Si bo famia ta pasando den un temporada dificil no ta consehabel pa cuminsa cu e proceso. Esaki lo pone extra presion den loke ya ta un tempo dificil.

Algun señal cu ta mustra bo cu bo yiu ta yegando e tempo pa siña bai wc su mes, ta ora e por sinta keto pa un tempo mas largo, por tene su pampers seco pa por lo menos 2 ora of ta bisa cu e mester bai.
Pa haci su experencia mas comodo posibel durante e proceso ta recomenda pa
*Pone e pot unda e ta pasa mas tanto tempo.
* De bes encuando tira bista riba su comportacion. Ora bo ripara cu e ta haci movecion manera e tin cu bai baño, puntr'e na manera suave si e mester bai.
*Purba yega na un regularidad di baimento di baño, p.e. pon'e sinta riba pot mainta ora e lanta, despues di come, y prome cu frega diente pa bai drumi.

Tin mucha no ta confortabel pa laga urina bai of pa bai 'af' of e ta algo cu ta spanta nan. E ora e lo purba want'e mas tanto posibel. Ora mucha ta nervioso inconscientemente e ta tene su musculo tenso. Esaki lo strob'e haci su necesidad. Of e lo nenga pa mantene control. Pues yud'e relaha dor di e.o. dun'e un buki cu plachi pa wak, lesa un buki p'e. E buki por bai riba sintamento riba pot. Carici'e riba su barica, tambe por yuda. Si e kier ta su so pa por concentra, ta ok.
Importante ta pa evita cu ta forc'e, of lucha cu otro pa wak kende ta gana. Papia calmo y actua calmo y un cierto momento e ta calma. Unabes bo yiu cuminsa usa e pot, realisa bo mes cu por sosede cu e por hera. Pa minimalisa e efecto cu esaki por tin riba dje, ta consehabel pa papia cu ne prome cu esaki por pasa. Bis'e cu por socede cu e por pishi of bai af den su carson. Cu esaki ta algo normal y cu bo no ta rabia riba dje.

Hasta si esaki pasa despues cu e tin un par di siman ta bai su mes riba pot of toilet. Tin mucha ta cai back. Si e situacion sigi pa un tempo largo, busca e causa.Tin un cambio grandi a tuma luga ultimo tempo cu ne cu tin efecto emocional riba dje? Y check cu su dokter pa posibel motibo medico.
Ta bon cu durante e tempo cu bo yiu ta train pa bai riba pot of wc su so, cu otro hendenan rond di dje ta riba e mesun liña. Si bo ripara cu bo yiu ta sintie hopi malo ora e hera, papia cu su lider di centro di mucha of persona cu ta wak p'e, di e manera mas suave y efectivo pa consol'e. Tene cuenta tambe cu nan conseho. E proceso pa siña bo yiu bai wc su mes ta algo cu hunto boso lo logra. Pesey mustra comprension ora su lider pidi bo pa bisti bo yiu un "pull-up" te ora e complete e proceso di bira "zindelijk". Specialmente ora e wak otro mucha bai toilet, e tambe kier bai. Sigi mustra bo yiu bo amor incondicional y sosten. Segur'e cu e ta bayendo bon, den cada etapa di e proceso. Recompens'e pa su logronan cu bo entusiasmo y palabra di aprecio, p.e. "Mi ta 'sina contento cu bo, mi yiu grandi!" Un bon brasa, un muestra di encurashamento por yuda recompensa cualquier sentimento di berguensa of desapunto cu e por tin.

Otro punto importante pa tene na bista den e proceso di bai wc ta:
- Percura pa bo yiu bebe suficiente awa, come fruta fresco y berdura pa yud'e bai wc mas facil.
- Prome cu e proceso cuminsa, laga bo yiu sera conoci cu e pot of "potty chair" of esun cu bo a scohe pa train e. Mustr'e con pa sinta y us'e. E lo mas confortabel ora e tempo yega pa cuminsa laga pampers.
-Ora duna recompensa duna regalito y no mangel, pa yuda preveni problema den futuro cu e.o. peso, dentadura.
Na manera corecto haci y den ambiente di amor y confiansa, bo lo yuda bo yiu logra bai baño riba su mes, cu ta un logro valioso pa bo tambe!
Fuente: "Toilet-training time" - Working Mother.
Pa cualquier pregunta of mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, tel. 5834247 / 5880856, fax. 5835658, info@fpnm.aw , www.fpnm.aw .

Deporte

Diego Lugano ta wordo busca pa Juventus, PSG y Valencia



E team italiano Juventus, e frances Paris Saint Germain y e spaño Valencia ta e teamnan cu tin mayor interes y posibilidad pa haya e servicio di e capital di e seleccion uruguayo, Diego Lugano, segun a señala su representante Juan Figer na medio nan di prensa di Montevideo. E actual team di Lugano, e turco Fenerbahce a anuncia diabierna cu ta negociando cu otro team pa e Sali di e defensa uruguayo debi na e perdida di categoria disponi pa e Federacion di Futbol di Turkia, despues di un escandalo di wega paga. Fenerbahce a retira ademas e titulo di Liga cu a gana den e ultimo temporada y a wordo exclui di e UEFA Champions League. Lugano, cu a yega na e futbol turco na 2006, ta e capitan di e seleccion di Uruguay cu dia 24 di juli ultimo a gana Copa America hunga na Argentina, despues di gana Paraguay 3-0. E defensa ta considera un piesa clave pa e seleccion di Uruguay cu 7 di october proximo lo cuminsa e eliminatorio di Sur America pa Mundial di Brasil 2012.



Didier Drogba a pone tur hende den susto

E delantero marfileño di Chelsea, tabata retira di e terreno di wega di Stamford Bridge riba camilla, inconsciente, despues di sufri un golpi cu e portero di Norwich City, John Ruddy y cu un posibel grave lesion na su nek. E delantero a cay inconsciente riba e yerba y tabata atendi pa e dokternan di Chelsea durante siete minuut. E prome exploracion cu a hasi riba dje, prome cu a wordo traslada pa un hospital di London, cu un dolor na su nek. E club a reconoce cu e situacion di Drogba ta preocupante, aunke e tecnico , e portugues Andre Villas Boas, a bisa despues di e wega cu ta mustra sintoma di recuperacion. "E dokternan a traha hopi bon. Didier ta mustra signo di recuperacion pero tin cu hasi un examen completo", e preparador luso a bisa. E lesion a pasa na un ora di e wega. Drogba a bura pa cabesa un bala y a dal cu e keeper Ruddy. A cay riba e vloer duro y na consecuencia cu esaki a haya hemorragia. E website di e club a aclara cu e bida di e africano no ta core peliger y a anuncia cu lo Sali for di hospital. "Despues di wordo pasa na examen complementario cu lo determina cu a sufri un conmocion cerebral leve pa e caida.



Fabio Capello a elogia e hoben nan di Manchester United

E entrenador di Inglaterra, Fabio Capello a bisa diasabra cu ta contento cu e hungadornan hoben di Manchester United, cu ta considera clave pa e seleccion cu tin posibilidad pa bringa pa Eurocup 2012. Diabierna, e entrenador di United Alex Ferguson a keha di e tratamento cu e club ta ricibi di e Asociacion di Futbol, cu segun e no ta aprecia e aporta di e team na e seleccion. Pero e italiano Capello a mustra admira pa e comienso di temporada di Manchester, apesar na e incorporacion di varios hungador nobo. Den e victoria contra Tottenham dialuna ultimo, Manchester United tin un promedio di edad di 23 aña. "Sir Alex a sorprende ami cu loke el a hasi", Capello a bisa. "El a cambia e team por completo, e talento ta increibel. Ora bo haya talento, bo mester uza nan".

E defensa Phil Jones y Chris Smalling, e mediocampista Tom Cleverley y e delantero Danny Welbeck tin menos di 22 aña, pero tur ta ganando un lugar den United y den e seleccion. "Tur e hungadornan aki ta hunga hopi bon", Capello a bisa. "Nan ta drechando, e wega cu a hunga contra Tottenham tabata hopi importante, a hunga cu confiansa". Ademas e director tecnico a resta importancia diasabra na e clasificacion di FIFA despues cu su seleccion a subi na di cuatro lugar riba Uruguay y Brasil. Inglaterra a subi cu dos posicion luna pasa apesar di gana cinco di su nuebe wega desde cu a Sali di Mundial 2010 den octavo final. "Mi ta contento pero e clasificacion ta unicamente un valor", Capello a bisa. "Esey ta solamente un tabla, e ta mihor gana wega". E seleccion ingles, cu a gana su unico Mundial como local na 1966, ta dilanti di Uruguay, cu a gana Copa America luna pasa despues di yega e semifinal di Mundial na Sur Africa. E amistoso cu Inglaterra mester a hunga contra Hulanda a wordo suspendi luna pasa pa motibo di e disturbio na London, pero e team di Bert van Marwijk a logra caba cu e reinado di 13 luna di e campeon di mundo Spaña, mientras cu Alemania ta ocupa di tercer lugar.

Aunke e hulandesnan ta cabesa e clasificacion di FIFA, su unico titulo cu e seleccion mas grandi ta e Eurocup di 1988. "E prome ta Hulanda, pero nunca a gana Mundial", Capello a bisa. "A hunga den tres final y tur a perde. Solamente a gana un campeonato europeo". "Semper nos ta papia di Hulanda como un di e mihor teamnan di mundo, pero e mihor team ta esun cu ta hunga mihor futbol", el a agrega. "Hulanda ta e prome den clasificacion, pero no tin hopi titulo".

Manchester United ta golea Arsenal



Manchester United a gana cu score di 8-2 riba Arsenal, cu un hat-trick di Wayne Rooney inclui, a desarma e team di Arsene Wenger cu despues di tin solamente 1 punto den treswega, ta kedana di 17 lugar den e clasificacion di Premier League ingles. Arsenal a presentana Manchester cu un team cu problema di lesion di Vermaelen, Wilshere, Squillaci y Diaby, e suspension di Song, Gervinho y Frimpong, y e recientesalida di e mediocampista nan CescFabregas, cu a bay FC Barcelona y Samir Nasri cu a Sali pa Manchester City. Ferguson, cu e unicoausencia di Vidic y Rafael da Silva, a bin cu e team lidera pa Rooney y Welbeckdilanti, apoyanabanda pa Nani y Young. United a trece e promegolpi pa e team di Wenger na di 22 minuut cu un cabesaso di Welbeck, cu a hala e tresdefensa cu tabatarondona pa tirariba e keeper Szczesny .
Apenascuatrominuutdespues, e hoben keeper David De Gea, cu ta critica pa e medio nan britanicodespues di su debut den Premier, a evita e empate di Arsenal napara un pinalty cu Van Persie a tirapegana e palobanda robes. Esnan di Ferguson a probechaesaki y a bolbe pone e wega den balans, y Ashley Young a haya un bala cu e defensa no por a wanta y ta logratiropafo di area pa e segundogol.
Un lesion di Wellbecknameiora di wega a dunaentradana e mexicano Javier Chicharito Hernandez, un di e hungadornangrandi di Manchester United e temporadapasa, cu a kedaapartat'e cu awo di e team despues di sufri den e pretemporada un golpinacabes. Un tiro liber magistral di Wayne Rooney a lagaesnan di Wenger tresgolabou den e score prome cu e halftime, aunke Walcott, cu e tempo di e promeparti cu a caba, a cortadistanciaponiendo un balabou di e pia di De Gea (3-1).

Apesar cu Arsenal tabatahungaduro y tabatahayaocasion, Rooney a bolbeyegana di 64 minuut pa pone un bala den gol via un otrotiro liber. E acto a sigui, na di 67, Nani a score den un wegasu so cu keeper y despues Park a unina di 70 minuut cu e di seisgol di United. Van Persie a trata di mantene e honor di Arsenal lograndonan di dos golna di 74 minuut, pero un biaha mas Rooney na di 82 ta pasa e porteroSzczesny, e biahaakidesde e punta di pinalty y lograsu di tresgol di wega.
Mientras Old Trafford tabata di fiesta di e victoriariba Arsenal, y Arsene Wenger tabataobversa den keto, na final di e wegaoraturhende a kerecos a caba, Young ta yega y score e di ochogol di United.

Sebastian Vettel ta logra gana na Belgica





E aleman Sebastian Vettel a lidera otro doblete di Red Bull na gana dilanti di su compañero australiano Mark Webber, na e Gran Pre di Belgica, na e pista di Spa-Francorchamps, cu loke practicamente a dicidi na fabor e campeonato, na falta di siete careda. Vettel, cu a cuminsa desde 'pole', despues di tabata e mihor den clasificacion pa di nuebe biaha den loke ta bay den temporada, a logra su di siete victoria di temporada, despues di Australia, Malasia, Turkia, Spaña, Monaco y Valencia (GP Europa), e di 17 di su carrera den F-1 y e prome riba e circuito aki.

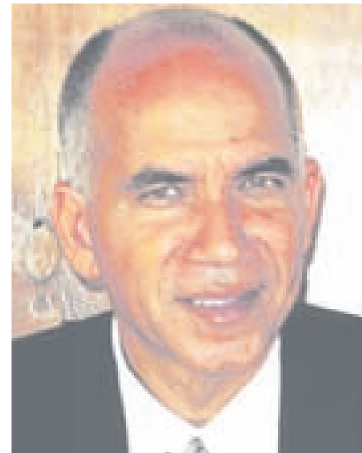
E piloto di Heppenheim a duna di e manera aki un paso grandi pa logra e titulo cu a logra e temporada pasa, ya cu lo yega na Monza aki dos siman pa e Gran Pre di Italia, cu 259 punto, 92 punto mas cu su compañero y cu 102 riba e doble campeon mundial Fernando Alonso (Ferrari) cu tur loke por a saca di su Ferrari tabata di cuatro lugar, despues di a Sali di ocho.

Vettel a perde liderato den e prome dos buelta nan, na fabor di e aleman Nico Rosberg (Mercedes), cu a keda di seis na final, cu a Sali hopi bon.
Solamente tabata laga su posicion un par di ocasion na drenta den garashi, pa loke a domina practicamente e gran parti di un careda den cual tambe a yega na comanda Alonso, den cinco buelta, y e dos piloto inglesnan di McLaren: Lewis Hamilton y Jenson Button. Hamilton, cu a sali di dos a logra tres buelta, despues di e prome stop di Alonso, despues di e di ocho buelta, y prome cu accidenta y bandona, forsando e entrada di e auto di seguridad den e siguiente, momento cu Vettel a probecha pa su di segundo stop. E aleman a Sali bon, den loke no a perde demasiado tempo, lagando e liderato durante cuatro buelta, pa recupera inmediatamente despues y practicamente t'e na final di e careda.

Bonaire

MBL a kibra relacion cu PHU

Gobièrno di Bonaire a cay





KRALENDIJK – Movemento Bonaire Liber (MBL), a kibra relacion cu Partido Pro Husticia y Union (PHU) y esey lógicamente ta nificá cu Gobièrno actual no tin sosten mas di mayoria y consecuentemente Gobièrno di Bonaire a cay.
Esaki di acuerdo cu un carta cu MBL a manda ayera tardi, den cua e partido ta kibra relacion di PHU, indicando cu PHU a faya pa motibo di no a cumpli a base di e acuerdo mutuo cu e protocòl di cooperacion entre e dos partidonan, a base di transparencia, sinceridad, colegialidad y ética di parti PHU y ta terminá inmediatamente e protocòl di cooperacion.

Den e carta cu MBL a manda pa PHU ta bin dilanti cu despues di rumornan insistente cu Hans Els, actual secretario di portafolio di PHU, tabata den combersacion cu liderato di UPB pa forma un posibel Gobièrno nobo entre PHU y UPB, sin MBL, presidente di e movemento, Benito Dirksz, a pone esaki na conocemento di Michiel Bijkerk y Rafael Santana dia 19 di augùstùs 2011, pa ta exacto dia cu e candidato pa presidencia di República Dominicana, Hipolito Mejia tabata di bishita na Bonaire. Tanto Bijkerk como Santana a desmentí e rumor aki.

Diahuebs25 di augùstùs, un reunion a tuma lugar entre PHU y UPB. Santana, durante un reunion entre lidernan di fraccion di e actual coalicion, a confirmá esaki pa Robby Beukenboom (PDB) y Benito Dirksz (MBL). E reunion entre PHU y UPB tabata un reunion informal, segun Santana a duna di conocé.
Na diferente ocasion y te cu diabièrnè último, Santana a declará públicamente cu PHU lo no sigui sostené un Gobièrno lali lali. Diasabra mèrdia a tuma otro reunion entre PHU y UPB, sin participacion di MBL.
MBL ta considerá cu a violá e contenido di protokòl di cooperashon di 4 di maart 2011.

PHU, pa medio di Santana, na diferente ocasion a declará públicamente cu PHU lo no sigui sostené un coalicion lali lali, pues calificando MBL, como partner conforme protokòl tambe como lali lali.
MBL ta di opinion cu PHU a falta cu MBL pa motibo di no cumpli a base di e acuerdo mutuo cu e protocòl di cooperacion entre e dos partidonan, y pa falta di confianza ta dicidí pa terminá inmediatamente e cooperacion entre e dos partidonan aki.
Rafael Santana, presidente di PHU, alabes miembro di Conseho Insular, a declará cu e tur e loke ta pasando aki, tin di haber cu e decision cu diputadonan di MBL y Partido Democrat, riba conseho di Gezaghebber, pa bay di acuerdo cu e proposicion pa no nombra directorado p'e diputado, pero pa forma un comision pa atendé cu asuntonan di diputado. Cu esaki ta yega e momento cu diputadonan mes no tin nada di bisa mas.

Pa loke ta trata envolvimento di Hans Els den henter e asunto aki, Santana a desmentí cu e persona aki tin algo di haber y a para riba cu e dos otro partidonan di coalicion no ta cumpli cu palabracion y a traicioná PHU. Mester mencioná cu di parti di Partido Demokrat, e otro partner di coalicion, no ta saliendo niun informacion respecto e último desaroyo aki.



Chauffeur di Van a perde control baha caminda y bolter

Diasabra atardi a drenta informe di un accidente unda un van a bolter banda di ex-Hubo na Santa Cruz, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e chauffeur lo a perde control baha caminda y bolter. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



Corsou

6 Detencion en conexion cu posicion ilegal di arma di candela y intento di asesinato

WIILEMSTAD - Den cuadro di un investigacion cu tabata andando, diasabra 27 augùstùs 2011 den oranan di atardi, e team di aresto di Cuerpo Policial Còrsou a iniciá un accion pa detencion di seis (6) sospechoso cu tabata core den un auto hòrta y cu tabata den posicion di un cantidad di arma di candela y otro artículo cu ta uza pa cometé actonan criminal.

T'asina cu diasabra ultimo alrededor di 17.30'or e Team di Aresto a señalá e auto (Kia Sportage color preto) -cu desconocínan a hòrta algun dia pasa- tabata core na altura di Peter Stuyvesant College. Den e auto aki tabatin cinco (5) hòmber sospechoso.
Tabatin informacion cu e sospechosonan aki posiblemente tabata armá. Na momento cu e Team di Aresto a drenta den accion pa por para e auto y detené e sospechosonan aki, e chauffer di e auto hòrta aki a dera tròt bay na mes momento e sospechosonan den e vehículo hòrta aki a cuminsá los tiro dirigí riba e polisnan cu armanan automático.
Hasta e sospechosonan a kibra e glas patras di e vehíkulo hòrta y via di e bentana patras aki nan tabata tira riba e polisnan. A start un persekushon tras di e sospechosonan.

E persekushon a bin culminá na Ala Blancaweg na momento cu e auto cu e sospechosonan aden a bin dal frontal contra di cura di un cas na skina di e caya ey. Durante cu e sospechosonan tabata huy, nan a sigui tira riba e polisnan durante henter e ruta.
Na momento cu nan a accidentá, tur 5 hòmber sospechoso a baha for di e auto y despues sigui core bay na pia.
Miembronan di e Team di Aresto a los tiro dirigí riba e sospechosonan. Alrededor di 17.45 'or , Team di Aresto a logra detené 4 di e 5 sospechosonan den Ala Blancaweg mes.

Nan ta respectivamente: H.J., naci na Colombia 32 aña di edad; D.H. de J. naci na Còrsou, 22 aña di edad; D.S. de J., naci na Còrsou, 25 aña di edad; H.J.M., naci na Còrsou, 18 aña di edad.
E di 5 sospechoso a logra core bay.
Na ora di nan detencion un di e sospechosonan tabatin herida di bala na su atras. El a keda transportá poli pa tratamento. Dos (2) di e otro sospechosonan tambe a keda transportá pa poli pa tratamento.
Durante di un investigacion den e vehículo hòrtá den cual e sospechosonan tabata traficá, polis a bin haña: 1 Rifel M-16; 1 metrayur; 1 pistol; 1 revòlver; chaleco anti bala; máscara; municion.

E articulonan como e auto hòrta a keda confiscá pa mas investigacion. Continuando cu e investigacion, polis a detené un sospechoso masculino H.M.L. naci na Colombia, 38 aña di edad, alrededor di 18.40 den e área di Kwartier.

E investigacion aki a continuá y polis a haci còntròl den dos (2) cas na respectivamente Sint Jago y Boca Sami. No a haña nada particular.
Alrededor di 21.45 'or polis ta ricibí notificacion cu un hòmber cu probablemente tin un herida na su pia ta buscando yudansa. Mesora e patruyanan a yega na S.B.N. Doormanweg y a bin haña un hòmber cu enbèrdad tin un herida di bala na su pia.
E hòmber aki a declará cu desconocínan a cometé un ladronicia cu violencia contra di dje y cu nan a cue tur su pertinencianan y despues los un bala dirigí riba dje.

Polis a bay cu e hòmber aki na Coriweg (e sitio cu e ta declará cu el a bira víctima di ladronicia cu violensia) y alrededor di 21.50 'or, e hòmber aki S.G.R., naci na Còrsou, 19 aña di edad ta keda detené como e sospechoso cu tabata den e auto hòrtá y cu a huy ora nan a core sali for di e auto na Alablankaweg.

Polis ta pidi comprencion p'e situacion cu a surgi caminda habitantenan den becindario di e incidente a scucha diferente tiro cu a zona y tambe p'e hecho cu mester a sera e 'Plaats Delict' (sitionan caminda importante p'e investigashon) pa algun ora. Polis ta gradicí comunidad un biaha mas p'e cooperacion. Ta hunto so nos por hacié!











Mas di 150 hungador di golf a hunga e Aruba International Pro Am



E Aruba International Pro Am 2011 a disfruta di dos dia di golf perfecto, na e cancha di golf di PGA campionato na Tierra del Sol Golf Resort, Country Club & Spa.

E cuminsamentonan di shotgun, riba dos dia consecutivo, a conta cu rondanan di mainta y atardi cu un oferta luhoso di brunch na Ventansa del Mar restaurant ofreci na e participantenan cu a hunga mainta y a regresa mercia, como tambe e hungadornan di atardi, prome cu nan a sali pa hunga.

Cu un Mini Cooper completamente nobo ofreci pa e hole in one, bunita trofeonan y tremendo regalonan pa mas serca di e pin, y e drive mas largo, e Aruba International Pro Am, bou direccion di e profesional di golf Adam Williamson, a atrae un total di 31 ekipo bunita uniforma, procedente di Colombia, Corsow, Brazil, Bermuda, Bolivia, Jamaica, Puerto Rico, Venezuela, Merca y Aruba, incluyendo un gran cantidad di miembro di prensa.

E Aruba Tourism Authority a yuda organisa e evento, cual awo ta den su di 17 aña y ta conta cu sponsornan Balashi Beer, AWA & Chill Balashi, Diamonds International, DU-FRY, Fofoti Tour & Transfer, Tiara Air, Coca Cola, TropicCars, Compra NV y Aruba Aloe. Aki por mira e cuminsamento di shotgun na Tierra Del Sol.







Trailer a baha riba man di un hoben trahador

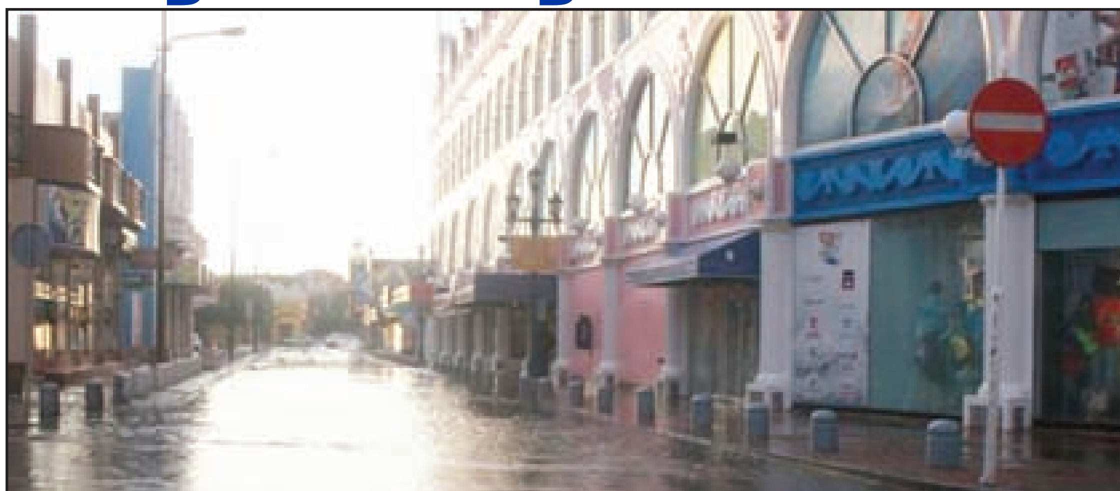
Diabierna mainta a drenta informe di cu trailer a cay riba man di un trahador na Colegio E.P.I, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu durante cu tabata poniendo wiel bao di un trailer pa move esaki pa transporte pa un otro sitio, durante cu nan tabata pasando e wiel bao di e trailer un di e pianan di e crane a zak den un buraco den e vloer di concrete y esaki a causa cu e trailer a baha entre e trailer y e wiel pero cu e man di e trahador memey pega. Mesora a lanta e trailer y a move e trahador su man cu a keda kibra dobla. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y transporte cu urgencia pa hospital.





E yobida cortico pero fuerte di diadomingo mainta mesora a yena Playa cu awa







Diadomigo mainta tempran un yobida cortico pero fuerte a produci bastante awa cu a crea inundacion den centro di Oranjestad, pero e bon ta cu esaki a stop y asina e awa a move bay direccion lama y e situacion a normalisa.

Pariba di airport auto a dal tras di pick-up pone bolter y core bay

Diasabra mainta a drenta informe di un accidente unda un auto a bolter pariba di airport, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un auto a bin cu bastante velocidad y a bay dal tras di e pick-up pone perde control y bolter. E auto mes a sigui core bay, pero a logra haya descripcion di e vehiculo cu a core bay. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



**"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke
E la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sra. Vda. Estelita van der Biezen-Donata

Miho conoci como "Chich'i Efi"
*05-01-1922 †27-08-2011

Na nomber di su yiunan: Albino y Helena van der Biezen
Diana van der Biezen
Elmira y Hans Schlikker
Olivia van der Biezen y Robert Maduro
Vilma y Rudy Villarreal
Rolando van der Biezen
Haime y Cecilia van der Biezen
Silvia y Daniel van Heijningen
Eric y Sica van der Biezen
Eugene y Violeta van der Biezen

Rumannan: Nina Donata
Federico Donata y famia
Vencita Danje y famia
Serapio Donata
Vda. Hilda Croes-Donata y famia

Nietonan: Miloushka
Anouska y Alrik
Bianca
Aimée
Jairo
Sibelly
Eldrick
Akili
Eugeen
Erishka
Aäron

Bisanietonan: Sanne y Christian

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di augustus 2011, na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa santana catolico Pastoor Kranwinkel. For di 2 or te 4 or di atardi e restonan di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

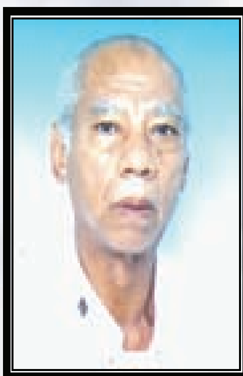
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 30 di augustus 2011
7 or pa 9 or pm.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conosirnan pa asisti na e acto di entiero na misa di Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Roberto Sambo

* 22-12-1933 † 26-08-2011
Ex-trahador di Alegro y Hotel Americana

Yiunan: Robert Sambo
Enrudina Sambo na Korsow
Flavia Sambo
Errol Sambo na Aruba

Nieto y nietanan: Korsow y Aruba Germaine, Roderick, Sharliska, Ranir, Robertico, Rowell, Jovienne,Rodeney, Merrolyne, Errelson.

Bisanieto: Jairo, Sambo na Korsow

Rumannan: Philip Chilo Sambo na Aruba
Ronald Sambo na Hulanda
Elca Alberto na Korsow
Malva Hinds-Ho St. Maarten
Stanley Oosterwalde na Hulanda
Kenneth Ho na Korsow

Sobrino y sobrinanan: Korsow y Aruba
Risel y Justra, Irene, Norman, Brooks, Thalita, Erica, Raiza, Ludzaire

Tanta: Anastacia Sambo na Korsow.

Primo y primanan: Norma Balentina, Norma Specht na korsow

Suegranan: Rufina Sambo--Henriquez na Corsow
Meredith Sambo-Martina na Aruba

Swanan: Arquiles Alberto na Korsow
Loyd Hinds na St. Maarten

Comér: Sonia Josefa na Korsow

Miho amigo y amiga di cas:Carmen y Hosé y famia
Chibito y famia

Su ayudantenan: Na nomber di Ines y Staff di Betesda Home Care
Ex coleganan di Americana y Allegro Hotel Resort, amigonan y conocirnan

Demas famia: Sambo, Alberto, Hinds-Ho, Minguel, Martina, Balentina, josefa, Specht, brooks.

Acto di entiero lo tuma lugar 30 Augustus 2011, 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.
Respons dirigi pa Pastoor Jairo Maduro.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo ta ricibi bishita di condolencia na cas.

nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

**"Cerca di Dios mi ta na paz Manera un yiu cerca su mama"
Salmo 131**

A bai sosega den braza di señor.
A fayece inesperadamente:



Michael Stanislao Kelly

*07-05-1947 † 23-08-2011
Mihor conoci como: "Norte of Padechi " of " NorteBoys"

Mayornan: †Joannes y † Ana Maria Kelly-Figaroa

Rumannan: †Theresita y †Mariano Gei y yiunan
†Ana y Emiliano Flanegin y yiunan
†Jose Kelly
†Antonia y Carlito Romano y yiunan
†Susana y † Estanilaos Dirksen y yiunan
Maria y Victor Tromp y yiunan
†Canisia y Timotheo Romano y yiunan
Catharina Kelly
Rosa Kelly y Vale Tromp
† Higenio y Mavis Kelly y yiunan

Sobrinonan: Marisol y Joselito Ruiz y yiunan

Di cas: Magaly Kelly y Randolf Carrion y yiunan
Martin Kelly
Maribella Kelly y Danny Diaz Felipe y yiunan
Marvin Kelly
Marc Kelly
Evelina Brette
Famia Gei

Madrina: Ana Christiaans

Amigonan di cas: Alfred Rijna y Egbert Brete y Reynaldo Semeleer, Ruben Sandries y Roberto Kelly.

Ihanan: Raymond Dirksen y Maribella Kelly

famia y sobrinonan , Primo y primanan, Amigonan y bisiñanan.

Famia: Kelly, Figaroa, Gei, Flanegin, Romano, Dirksen, Tromp, Rijna, Ruiz, Carrion, Brette, Martijn, Dirksz, Geerman, Rodriguez, Croes, Werleman, Ramos, Wouters, Feliciano, Diaz, Felipe, Semeleer.

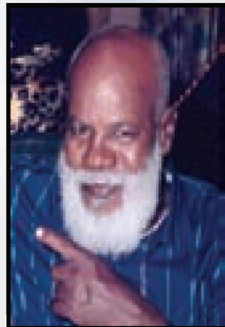
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diasabra 27 augustus 2011
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 29 Augustus 2011, 2'or pa 4'or pmna kapel Monte Calvario na Tanki Leendert y despues saliendo pa santana catolico na Noord.

nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

" Serka Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salbashon ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luis Ranulfo Steba

Mihor conoci como Nulfo of Kid Zorzal
* 10 oktober 1934 † 26 augustus 2011

Na nomber di su:

Esposa: † Rita Y. Steba-Rock

Yiunan: Evelien Steba
Sandra Steba y famia
Omar Steba

Nieto y nieta: Rashid y Rachelle Steba na Hulanda.

Rumanan : Oscar Steba y famia na Hulanda
Tirso Steba y famia
Malva y Piet Willems-Steba na Hulanda

Swa y Cuñanan: Sra. Vda. Martina Lopez-Winklaar y famia
Sra. Vda. Thelma Rock-Clement y famia
Norma Simmons y Tico Mateo y famia
Joseph Simmons y famia
Dorothy Simmons y Karel Paesch y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan,comer y compernan.

Demas famia: Steba, Lopez, Rock, Willems, Nunes, Simmons, Campos, Mateo, Coffie
Ex-coleganan di Setar N.V, Staff y personal y compañeros di San Pedro di Verona Paviljoen, Tur su amigonan specialmente esnan di Dakota.

Ta invita famia, amigo y conosirnan pa asisti na e Acto di entiero cual lo ta tuma lugar Diamars 30 Augustus 2011, 1'or pa 4'or di tardi na Aurora Funeral Home, cumana #76 y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 29 Augustus 2011
4'30or pa 6'30or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
nos kier pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

nos ta anuncia cu a fayece:



Evaristo Bikker

*19-02-1934 †25-08-2011

Na nomber di yiunan:
Jacky y Doque Croeze y yiunan
Roxana y Remsis Vrutaal y yiunan
Anoushka y Erik Weenink y yiunan
Jodie y Carolina y yiunan
Daisy y yiu.

Tur su nietonan: Rigo, Greg, Mirella, Michel, Linda, Remsly, Rowensly, Reniashely, Juliano, Thais y Genaireson.

Rumannan: † Efe y † Nina Bikker y famia
Olga y Francisco Koolman-Bikker y famia
† Bettie Bikker y famia
Manie Bikker y famia
Billy Bikker y famia
† Dominico y Liz Bikker-Dos Santos y famia
Lenie y Donald Marselia-Bikker y famia

Tanta: Ervilia (Chichi) Croes-Krozendijk y famia
Supriana Luciano y famia

Como Ruman: Carmen Quant y famia
Rika Colina y famia

Amiga di cas: Shon Pina Geerman

Amigonan di " Djiespies Place"
"Toko Dakota"

Demas famia: Bikker, Krozendijk, Croeze, Weenink, Vrutaal, Sequeira-Silva, Koolman, Dos Santo, Marselia, Croes, Luciano.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 29 Augustus 2011, 2'or pa 4'or pm
na Aurora Funeral Home, cumana # 76 y despues saliendo pa santana Catolico na playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diadomingo 28 Augustus 2011
7'or pa 9'or pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seka pero su recuerdonan y tur loke e la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11; 25

Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Hedwigis Mariano Angela

Mihor conoci como Peis of Pe

Na nomber di su estimada esposa: Judith H. Angela Geerman
Su queridismo yuinan: Junaykah Angela y Max Croes
Jumarc Angela
Mayornan: Angelico y Rufina " Ina" Angela Croes
Su rumanan: Pedro Angela y Rina Solognier
Canisia Angela y yuinan
Isidro "Chido" Angela y Maria Santana y famia
Tin " Chin" y Nathaly San Lay y famia
Julissa y Jorge Tromp Arends y famia
Su suegro y suegra: Pablo y Teresita Geerman Jansen
Su swa y cunanan: Ingrid Geerman y yuinan
Frank Geerman y Sharin Gomes y yuinan
Richard y Raquel Geerman y yui
Madeline Geerman y Andre Tromp y yui
Soraida y Evan Leonardo y yuinan
Mary Geerman y yuinan
Gregory y Emily Geerman y yuinan
Su Tanta grandinan: Juana Werleman Koolman
Vera Vrolijk Croes
Petra Noguera Croes
Manera ruman: Raymond y Wendy Jansen
Bon amigo di cas: Erick Luidens y famia
Ruben Croes y famia
Roland y Sonia Becker y famia
Mary y Armando Ramada y famia
Su unico iha: Gregory Geerman
Su madrina y padrino: Bertha Angela
Tersicio Croes

Tur su sobrina y sobrinonan , su prima y primonan, comer y compernan
Famia: Angela, Geerman, Croes, Solognier, Santana, Jansen, San Lay, Tromp, Arends, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Werleman, Koolman, Vrolijk, Noguera, Luidens, Becker, Flanegin, Escalona, Webb, Maduro, Velasquez, Hagelaar, Hoo, Carolina, De Cuba, Croeze, Thiel, Strijdhaftig, Orman, Farro, Dirks, Alberts, Lacle, Dania, Christiaans, Riderstaat, Kelly y demas famia
Tur su coleganan di Professional Pest Control y TNT disco. Su ex coleganan di BJ Arends & Sons y su amigonan di Blue Lagoen y ex hungadornan di Vipers softball team.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di Augustus 2011. E defunto lo ta reposa for di 9or pa 11or di mainta na Santa Filomena na Paradera.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana 76
Dialuna 29 di Augustus
di 7or te cu 9or di anochi

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Famia lo aprecia un donacion na " Edmund Harms Foundation lo bai tin un box disponibel den misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 27	1 - 2 - 3
2:30	3661-0372-2758
9:00	9032-7415-0179
DIADOMINGO 28	
2:30	7128-3777-0780
9:00	-

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 27	5909 Cancer	2677 Tauro
DIADOMINGO 28	2912 Gemini	-

BIG FOUR

	DIASABRA 27	DIADOMINGO 28
2:30	3889	3188
9:00	8364	-

SUPER FOUR

DIASABRA 27	DIADOMINGO 28
9114	8887

Sto. DOMINGO

5177
8981
3538

DIARIO

DIASABRA 27	DIADOMINGO 28
9347	0271
3631	3642
1473	6140

CORSOW

DIASABRA 27	DIADOMINGO 28
2487	1140
6024	8346
1457	3334

LOTTO PA DEPORTE 15-19-24-28-32 letter M Joker 26

LOTTO FLORIDA 09-15-17-18-26-28

LOTTO DI DIA 06-17-19-20-27

LOTTO FLORIDA POWER BALL 02-12-25-54-58 PB 14

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.v/d Linde
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	224.06	224.78	225.58
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.71	230.80	233.12
Euro per XEU. 100	254.57	256.90	259.48

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin e habilidad di por sinta diplomáticamente cu personanan difícil, ganando nan cu un sonrisa cu ta yega nan nan curazon.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Scucha atentamente e comentario y críticanan di otro, pero decidí segun bo curazon ta dicta. Un amigo lo ta bo man drechi durante dia.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo bida ta tuma un gira nobo haci independencia y e seguridad cu semper tabata kier disfrutá. Den bo ta manifestá un cambio total di filosofia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ser mas reservá den loke ta referí bo bida personal, tin cosnan cu ta mihor bo keda keto. Bo ta enfrentá personanan poco responsabel, problemático y iritante.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Risca na haci algo pa bo y no permití cu niun hende ta controlá o trata di interferí den lo ya decidido pa bo. Evitá di ser blanco di redo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Reconocé erornan cu tabata e causa di bo fracasonan den pasado y ta pone punto final. E pas ta bolbe reina den bo bida.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo no por sconde o disimulá, ora bo ta gusta algo òf cu ta desagradá bo. Evitá di yena bo mes cu trabou y responsabilidadnan èxtra.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Planea loke bo kier logra den bo bida, pero tuma e cosnan cu calmo, pasobra tur cos ta yega na tempo. Cumpli cu bo resolusionnan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Caba di unabes por todo cu e fantasia di amor. No permití cu ta sigui hunga cu bo sentimentonan. Na bo banda ta keda realmente esun cu ta cumbini bo..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta románticamente agresivo, sensual y pasional. Portanan di amor ta habri pa bo. Si bo no tin pareha, bo por topa un hende compatibel.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta bo dia di recuperacion emocional. Relacionnan nobo ta enfatisá. Bo ta bria y destacá manera nunca ántes.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No pèrdè tempo den loke no ta prosperá, ni den e local cu no ta ofrecé bo seguridad o stabilidad. Bo forsa di boluntad ta laga bo alcansá awor loke bo ta deseá.

Gradicimento

Nos agradicimento ta bai na tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forza durante e dianan dificil y durante entiero di nos querida mama, wela bisawela y suegra stima:

Sra. Vda. Teresita Koolman- Falconi

Un danki tambe ta bai na Aurora Funeral Home pa nan servicio y atencion durante e tempo dificil aki.

Alavez nos kier invita un y tur pa un santo sacrificio di Misa Diamars 30 di Augustus 2011 na Misa Sta. Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Philomeno Ciriaco Angela

*28-07-1947 † 28-08-2011
Miho conoci como: "Ciro"

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 Augustus 2011, 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diamars 30 Augustus 2011
7'or pa 9'or pm.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 83 aña:

Juana Susana Kock-Ras

† Vda. di Generoso " Federico" Kock
Mihor conoci como "Mama Chana" of "Tanta Chana"
*15-02-1928 †27-08-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia : Noord Curacabai # 61
Tur dia 7'or pa 10'or pm

Gradicimento / invitacion

Na nomber di su Sra. Yolanda, yiunan Milena y Marianela y tur famia nos kier gradici tur hende cu di un of otra manera a mustra atencion pa nos. Danki pa tur telegram, Flor y cariño na fayecimento inespera di:

Muller Jacinto Solognier

Danki na tur famia , amigonan bisiña y conocirnan cu acompaña nos na ora di despedida di Muller
Boso presencia tawata un gran sosten pa nos.
nos kier haci un invitashon pa 3 Santos sacrificios di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

Dialuna 29 Augustus 2011 pa 5'30 pm
Diaranson 31 Augustus 2011 pa 7'or pm
Diabierna 2 September 2011 pa 7'or pm y despues di ultima Misa nos tin un Rosario na cas.
Di henter nos curason danki .

Grupo di hoben ta maltrata Chines

Diabierrna 1'or di madruga, polis durante patruya den B.V.d Veen Zeppenfeldstraat, ta wordo para pa un homber cu yama Q.L di 37 aña. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y hunto cu e homber Z.Z. E ta declara cu el a wordo ataca y maltrata pa un grupo di hoben. Segun su declaracion e hobennan ta color scur y bisti na preto. L no por a duna ningun otro declaracion debi cu e tabata bou di influencia y no por papia of compronde ningun otro indioma. Polis a core cune den caya, pa e por mustra e sospecosonan, pero sin resultado. Tur dos a wordo hiba nan cas y a hiba su pickup su cas. E famia a bisa cu den oranan di mainta nan lo bay dune keho

Muhe no kier tende cu cos a caba

Diabierna 6'or di mainta, polis ta bay na un cas den Weg Fontein pa un problema entre pareha. Na yegada polis a papia cu e homber J.B kende a bisa polis cu e tin un relacion cu e muhe F.B. Segun J.B el a pone fin na e relacion pero e muhe no kier acepta. Diabierna F.B a bay na cas di J.B. kende tabata drumi. F.B. tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y a keda bati riba bentana. Ora cu J.B a bay habri porta el a drenta den cas y no kier sali. E mama di J.B a papia cu polisnan y a bisa cu F.B no kier sali di su cas y a cuminsa bira onbeschoft. Mirando cu polis a pidi'e den mas cu un occasion p'e sali di e cas y a sigui nenga, polis a detene y hibe warda. Despues cu nan a papia cune e por a bay cas.

Muhe cu a tuma lift a wordo hiba tras di lighthouse

Diabierna 6.10 polis di Noord ta bay na Arashi, pa un persona cu ta perdi. Na yegada polis ta topa e muhe D.M.C.B di 19 aña kende ta bisa polis cu el a haya un lift cu un mucha homber desconoci riba un scooter. E mucha homber lo dune un lift n'e parada di bus na Playa, pero a hibe tras di lighthouse. Eynan e homber desconoci a puntre pa mira su pechonan. El a spanta y a bise cu e ta bay yama polis. E homber a bise cu e no tin miedo di polis. E descripcion di e hoben ta color scur, delega, cortico y cara di "mooie jongen", bisti na preto. Segun e mucha muhe su edad por ta 23 aña. Polis a hiba D.M.C.B warda y despues un patruya a bahe na parada di bus.

Yiu maltrata a keda contento cu e por bay cerca su omo

Diabierna polis ta bay na un cas na Tanki Leendert pa un yiu muhe soberbe. Na yegada polis ta papia cu e mucha muhe di 17 aña kende ta bisa polis cu constantemente su mama ta dale cu cant'i man, mokete y cu tur cos cu e por haya, sin ningun motibo. E ruman homber di e mama, tabata n'e sitio y a bisa polis cu e mama no kier pa e mucha muhe keda mas cerca dje. E ruman ta bisa polis cu e mama no ta sirbi y cu e ta bay cu e mucha muhe na su cas na Seroe Blanco. E mucha muhe a keda contento cu e decision aki y a dicidi di bay cerca su omo. E mama no tabata tin problema cu esey. E omo lo tuma contacto cu polis pa busca un solucion.

Yiu homber ta bringa cu su tata

Diabierna 11.30 di mainta polis ta bay na un cas den Wernetstraat pa un problema den famia cu a caba den un bringamento. Na yegada polis ta wordo informa cu e mucha homber D.J.P di 20 aña a bringa cu su tata D.P di 57 aña. E motibo ta cu e tata no a permiti e yiu pa core cu e auto cu no tin ningun papel y a kita e yabi for di dje. E yiu homber D.J.P a rabia y a cuminsa bringa cu su tata. Polis a papia serio cu e mucha homber riba su comportacion.

"Señor ta mi wardador pues mi'n tin faltadi nada
Ps. 23:1

A fallece Cristianamente



Rosinda Maduro

Mihor conoci como "Rosenda"
*1 Maart 1933 †28 Augustus 2011

Na nomber di su

Yiu:	Johny van Koetsveld
Rumannan:	†Cecilia y †Roman Lopez y famia †Pedro y Nuris Maduro y famia Bertha y Marcial Koolman y famia Filomena y Manuel Curiel y famia
Rumannan di Crianza:	†Polonia y †Anton Scholten y famia Evelina van Koetsveld y famia Melinda van Koetsveld y famia Mito Solognier y famia

Sobrinonan, sobrinanan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan y demás famia
Compañeronan di Legion di Maria Savaneta
Compañeronan di Grupo Flor di Violeta
Bisiñanan y conocirnan

Manera nietonan:	Jean Paul Anthony Jerome Anthony Sophie Sluis Juliene Curiel

.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 30 di Augustus 4'or pm na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues pa santana Catolico na Savaneta. For di 2'or pm nos Rosenda stima lo ta reposa den misa Sagrado Curason.

Awe Dialuna 29 di Augustus lo tin oportunidad pa condoleer di 7'or pm pa 9'or pm na Poschikito 46-C na cas di Bertha Koolman.



The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3

Honored and Grateful with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our most beloved mother, grandmother and aunt:



Sra. Pascualita Victoria Juddan-Chique

Better known as: Victoria or Vicky

Husband:	† Ovid O. Juddan
Children:	† Maritza I. Juddan † Elgin A. Juddan Ahmid E. Juddan Kenrick T. Juddan
Grandchildren:	JyllianJuddan / BeniotCarer (The Netherlands) LuisdinoJuddan (Venezuela) Sarah Juddan(The Netherlands)
Family:	ElianeNaidu Andrea Naidu&Family (USA) Barbara van Harselaar Maria F. Petit Aisha&EarlFraser Dainys Barrios MeredithKoc Roxana Koc Clemencia (Emy) Lopez-Koc Giovanni Koc Dr. Francis Williams(USA) Lennox Williams(USA) Bernard Williams(USA) CyrillJodhan& Family (Canada) Zoriada Gonzales & Family (The Netherlands) IlseKrips& Family (Curacao)

Friends&Neighbors: Albus, Boyé, Kusmus, Luchmun, Peterson, van Baal, Bandin, Haynes, Koc, Kelkboom, Perez, Elizabeth, Hortencia, Briesen, Dr.Boderie, Blue Army, Hiram Lodge 102 and all other friends, relatives and families too numerous to mention, excuse us if during our grief we have forgotten to mention any names.

According to the will of the late Victoria;we hereby invite all friends, families, relatives and neighbors to kindly attend to the funeral service that will take place on Wednesday August 31th, 2011 at 4pm at St. Theresita Church, San Nicolas - Aruba and then from there to the Catholic cemetery in San Nicolas. The body of our most beloved Victoria will be laid out from 2:00 pm at St. Theresita Church.
Monday 29th of august 2011 there will be an opportunity for condolences from 7pm until 9pm at the Funeral Home Ad Patres address Van Rensselaersstraat 2, San Nicolas - Aruba

Instead of Flowers, there will be a donation-box available to contribute to Foundation Alzheimer Aruba
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.



Plafond a bin abao y a yena pastorie di misa San Francisco na Playa cu awa





Diadomingo 6:20 di mainta a drenta informe cu e pastorie na playa panort di misa San Francisco a yena cu awa. E dak di e pastorie ta di panchi y sin plywood. E awa a pasa memey di e panchinan y a yega n'e plafond. Debi n'e peso e plafond a cay consecuentemente. Esaki a sosode entre 6:10AM y 6:15AM. Bombero a ser yama pa bin duna un man.

Despues di a causa accidente na Eagle beach, pareha a ser deteni

Diasabra mainta a drenta informe di un accidente di cadena cu hende herida na Eagle Beach dilanti La Cabana, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprónde cu e chauffeur di e auto Hummer no a regula velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di un minivan cu consecutivamente a bay dal tras di un Toyota Tercel cu a para pa turista crusa riba zebrapad. E impacto tabata fuerte te cu el a laga e dama cu tabata den e Tercel herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e dama y a transporte pa hospital. Segun declaracion di e testigonan ta e homber tabata na stuur, pero debi cu e no tin rijbewijs e pareha tabata declara cu ta e dama tabata na stuur di e Hummer. Debi cu n'e sitio e pareha tabata haci fastioso y tabata stroba trabao di polis a detene nan y hiba e chauffeur pa test.









